



# Amtskurier

**Amtliches Mitteilungsblatt  
des Amtes Treptower Tollensewinkel  
für die Stadt Altentreptow und die Gemeinden**

Altenhagen, Bartow, Breesen, Breest, Burow, Gnevkow,  
Golchen, Grapzow, Grischow, Groß Teetzleben, Gültz, Kriesow, Pripsleben,  
Röckwitz, Siedenbollentin, Tützpatz, Werder, Wildberg und Wolde

Jahrgang 8 Montag, den 27. August 2012 Nummer 09



Foto: Schmidt

## INHALT:

Amts- informationen	S. 2	Kultur und Freizeit	S. 13	Vereine & Verbände	S. 18
Amtliche Bekanntmachungen	S. 2	Schul- und Kitanachrichten	S. 9	Kirchliche Nachrichten	S. 20

# Amtsinformationen

## Sprechzeiten

### Bürgermeisterin der Stadt Altentreptow:

**Dienstag** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr  
(im Rathaus Altentreptow nach vorheriger Terminvereinbarung)

**Montag:** keine Sprechzeit

**Dienstag:** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Mittwoch:** keine Sprechzeit

**Donnerstag:** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

**Freitag:** 09:00 - 12:00 Uhr

In begründeten Ausnahmefällen stehen die Mitarbeiter der Verwaltung Ihnen auch außerhalb dieser Zeiten zur Verfügung.



Kempf

Bürgermeisterin

## Öffnungszeiten Bürgerbüro

Montag	09:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Dienstag	07:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Freitag	09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
jeden ersten Sonnabend im Monat	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

## Liebe Altentreptowerinnen, liebe Altentreptower,

nach 22 Dienstjahren im Altentreptower Rathaus — davon 20 Jahre als Bürgermeisterin unserer Stadt — ist nun meine Amtszeit und damit auch meine Lebensarbeitszeit beendet.



Voller Dankbarkeit, Respekt und Hochachtung blicke ich auf diese Zeit zurück. Ich durfte für unsere Solidargemeinschaft mit dem Blick auf unser Gemeinwohl für die Vielfalt unseres Lebensumfeldes eine breite Palette gestalten.

Dabei hatte ich Begegnungen mit Ihnen, weil auch Sie immer ein großes Interesse an der Gestaltung unserer Lebensräume hatten. Es konnte bei weitem nicht alles geschafft werden, was wir uns erträumten oder wünschten, aber dennoch haben wir Vieles in diesen Jahren auf die Reihe gebracht, das man mit Fug und Recht als nachhaltig bezeichnen kann.

Eine realistische Betrachtung aller Visionen ist der erste Schritt zur Machbarkeit. Behalten Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, Ihren Optimismus und Ihre Verbundenheit zu unserer Gemeinschaft, dann wird auch unser 767 jähriges Altentreptow für die Zukunft gut behütet sein.

In diesem Sinne möchte ich mich als Bürgermeisterin von Ihnen verabschieden und verbleibe mit tiefem Dank für die Unterstützung, die ich von ihnen bei der Wahrnehmung meiner Verantwortung erhalten habe.

Lassen Sie es sich gut gehen und bleiben Sie gesund.

Altentreptow, August 2012

Ihre



## Bereitschaftsdienst für Notfälle

In dringenden Notfällen außerhalb der Geschäftszeiten der Stadt Altentreptow sind folgende Telefonnummern anzuwählen:

Bürgermeisterin	Altentreptow	214762
1. Stellvertreterin der Bürgermeisterin	Altentreptow	210050
2. Stellvertreterin der Bürgermeisterin	Altentreptow	2299880

Bei Feuersausbruch und Gasgeruch sind sofort die Nummern 110 und 112 anzuwählen.

Bei Störungen in der Gasversorgung bitte den Entstörungsdienst der E.ON edis AG anrufen: 0180 4551111!

Bei Störungen der öffentlichen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung bitte den Bereitschaftsdienst der GkU mbH anrufen: 03961 257333!

Stadt Altentreptow

- Amt für zentrale Dienste -

# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung

### Haushaltssatzung der Gemeinde Siedenbollentin für das Haushaltsjahr 2012

Aufgrund der §§ 45 ff. Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern wird nach Beschluss der Gemeindevertretung vom 27.06.2012 (- und mit Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde) folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

##### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012 wird

1. im Ergebnishaushalt
  - a) der Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 635.520 EUR
  - der Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 707.980 EUR
  - der Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen auf - 72.460 EUR

b) der Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR
der Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR
der Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen auf	0 EUR
c) das Jahresergebnis vor Veränderung der Rücklagen auf	- 72.460 EUR
die Einstellung in Rücklagen auf	0 EUR
die Entnahmen aus Rücklagen auf	0 EUR
das Jahresergebnis nach Veränderung der Rücklagen auf	- 72.460 EUR
2. im Finanzhaushalt	
a) die ordentlichen Einzahlungen auf	635.520 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	706.780 EUR
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	- 71.260 EUR
b) die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR
der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 EUR
c) die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	69.600 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	7.000 EUR
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	62.600 EUR
d) die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	48.460 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	39.800 EUR
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	8.660 EUR

festgesetzt.

## § 2

### Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen ohne Umschuldungen (Kreditermächtigung) wird festgesetzt auf

0 EUR.

## § 3

### Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird festgesetzt auf

0 EUR.

## § 4

### Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit

Der Höchstbetrag der Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit wird festgesetzt auf

63.000 EUR

## § 5

### Hebesätze

Die Hebesätze für die Realsteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer	
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Flächen (Grundsteuer A) auf	249 v. H.
b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	347 v. H.
2. Gewerbesteuer auf	307 v. H.

## § 6

### Stellen gemäß Stellenplan

Die Gesamtzahl der im Stellenplan ausgewiesenen Stellen beträgt 4,74 Vollzeitäquivalente (VzÄ).

## § 7

### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitales zum 31.12. des Haushaltsvorjahres betrug ..... EUR.  
Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitales zum 31.12. des Haushaltsvorjahres beträgt ..... EUR  
und zum 31.12. des Haushaltsjahres ..... EUR.

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung wurde am 12.07.2012 mit Anordnungen erteilt.

Siedenbollentin, 14.08.12



*Bank*  
Bürgermeister

### Hinweis:

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2012 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die nach § 47 Abs. 3 KV M-V erforderlichen Genehmigungen wurden am 12.07.12 durch den Landkreis Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erteilt.

Die Haushaltssatzung liegt mit ihren Anlagen zur Einsichtnahme von Dienstag, den 28.08. bis Dienstag, den 11.09.2012 von 9:00 Uhr bis 16:00 Uhr (dienstags bis 18:00 Uhr), im Verwaltungsgebäude II in Tützpatz, Zimmer 6 öffentlich aus.

Tützpatz, den 14.08.2012

*Bank*  
(Unterschrift)  
Bürgermeister

### Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte - Flurneuordnungsbehörde -

Helmut-Just- Straße 4  
17036 Neubrandenburg

## Beginn der Hofraumverhandlungen im Flurneuordnungsverfahren Trostfelde

An die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden Altentreptow und Groß Teetzleben mit den Ortsteilen Trostfelde, Thalberg, Thalberger Ausbau, Rottenhagen, Glückauf und Klein Teetzleben, mit diesem Schreiben möchten wir Sie als Grundstückseigentümer über den Beginn der Hofraumverhandlungen bzw. Ortslagenregulierung ab dem 20. August 2012 im o.g. Flurneuordnungsverfahren informieren.

### Was hat es mit den Hofraumverhandlungen auf sich?

- Innerhalb der Hofraumverhandlungen werden die zukünftigen Flurstücks- bzw. Grundstücksgrenzen verhandelt.
- Die Festlegung der neuen Grenzen erfolgt in der Regel anhand der vorgefundenen Besitzverhältnisse (Gebäude, Zäune, Mauern, Hecken). Lage, Form und Größe der neuzubildenden Grundstücke ergeben sich nach der von Ihnen tatsächlich genutzten Fläche, wobei größere Grundstücksflächen unter Mitwirkung des betroffenen Nachbarn veräußert oder erworben werden können.
- Die Flächendifferenz zwischen der im Kataster nachgewiesenen Fläche und der neu ermittelten Fläche wird im Flurneuordnungsverfahren finanziell ausgeglichen.

### Welche Vorteile bringt die Hofraumverhandlung bzw. Ortslagenregulierung?

- bestehende Gebäude und Einfriedungen (Mauern, Zäune, Hecken, Vorgärten) werden den Grundstückseigentümern rechtssicher zugeordnet
- ungünstige Grundstückszuschnitte können beseitigt und Splitterflächen zusammengelegt werden; im Ergebnis unserer Arbeit erhalten Sie neuvermessene, mit Grenzmarken versehene Grundstücke
- am Ende des Flurneuordnungsverfahrens wird der neue Rechtszustand im Liegenschaftskataster und im Grundbuch für Sie eingetragen
- der Verlauf der neuen Grenzen kann Ihnen vor Ort erläutert und angezeigt werden
- Alle durchzuführenden Arbeiten werden für Sie kostenlos erbracht

### In welchen Fällen kann von einem Neuordnungsbedarf ausgegangen werden?

- Wegen fehlender bzw. unbekannter örtlicher Grenzzeichen besteht keine Klarheit darüber, ob die derzeitige Nutzung des Grundstückes, wie sie durch Zäune, Hecken, Mauern etc. vorgegeben ist, mit den katastermäßigen Grenzen übereinstimmt.
- Es sind zwar Grenzzeichen des alten Katasters bekannt, die örtlichen Nutzungsgrenzen weichen aber davon ab.

### Wann besteht i. a. kein Regelungsbedarf?

- Die örtliche Nutzung entspricht den vorhandenen Grenzzeichen und somit den im Kataster nachgewiesenen Grenzen (letzteres insbesondere, wenn die Grenzzeichen in der Zeit nach 1990 gesetzt bzw. wieder aufgesucht wurden und ein Grenztermin stattgefunden hat).

### Welche Zielsetzung wird mit der Neuordnung verfolgt?

- Schaffung gesicherter Rechtsverhältnisse durch Festsetzung der Eigentumsgrenzen entsprechend der örtlichen Nutzungsgrenzen, ohne die alten Katastergrenzen vollständig und mit hohem Aufwand wiederherzustellen.
- Ggf. weitere Berücksichtigung besonderer Gestaltungswünsche, die evtl. vorher zwischen den Nachbarn abzustimmen wären.
- Schaffung einer neuen Eigentumsdokumentation (Katastererneuerung).

### Wie soll die Neuordnung ablaufen?

- Abstimmung der neuen Grenzverläufe vor Ort im Rahmen sog. Hofraumverhandlungen.
- Kennzeichnung der neuen Grenzen ggf. mit Neuabmarkung.
- Wenn keine Abstimmung vor Ort erfolgt, werden die neuen Grenzen von der Flurneuordnungsbehörde nach objektivem Ermessen anhand der Vermessungsunterlagen festgelegt.
- Komplette Neuvermessung des Verfahrensgebietes in Orts- und Feldlage. Dabei Erfassung der vorhandenen Gebäude (soweit nicht einmessungspflichtig) und Nutzungsartengrenzen.
- Gegenüberstellung der Flächengrößen alt und neu - bei Differenz Geldausgleich.
- Keine Verfahrens- und Vermessungskosten !

### Zeitraum für die Hofraumverhandlungen:

- Die Hofraumverhandlungen beginnen ab dem 20. August 2012 und werden sich über einen Zeitraum von mehreren Wochen erstrecken.

### Was sollten Sie als Eigentümer tun?

- Bei vorhandenem Neuordnungsbedarf die Einmaligkeit der mit dem Bodenordnungsverfahren gebotenen Regelungsmöglichkeit erkennen und bis Ende August/ Anfang September einen Terminwunsch für eine Hofraumverhandlung vereinbaren (Tel.: 03961/261 235 bzw. 261 112).

- Vor dem Verhandlungstermin Klarheit über die eigenen Wünsche schaffen sowie diese mit den Nachbarn abstimmen.
- Vorhandene Grenzzeichen freilegen.
- Auch wenn kein Neuordnungsbedarf vorhanden ist, bitte ebenfalls vorhandene Grenzzeichen freilegen und eine Fehlbedarfsmeldung mit Hinweis auf die freigelegten Grenzzeichen sowie den Termin der letzten Grenzvermessung (Jahresangabe genügt) abgeben.
- Die vorhandenen Grenzzeichen werden in jedem Fall zur Einpassung und Vervollständigung der Neuvermessung benötigt.
- Bei jedem Anruf nach Möglichkeit Ihre Flurstücke angeben (Gemarkung, Flur, Flurstücksnummer).
- Ihre Mitwirkung am Verfahren ist wichtig, um ein für alle Beteiligten befriedigendes Ergebnis zu erreichen !

### Sonstige Fragen und Hinweise?

- Ansprechpartner im Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt (StALU MS) sind Herr Dietrich und Herr Schwenn (siehe o.g. Telefonnummern)
- Ansprechpartner vor Ort sind Herr Prüssel (Amt Treptower Tollensewinkel) sowie Herr Korff (stellv. TG-Vorsitzender).
- Nächster öffentlicher Termin nach Abschluss der Vermessungsarbeiten zur Vorstellung der Wertermittlungsergebnisse ist voraussichtlich Frühjahr 2013.

Bei weitergehenden Fragen rund um die Flurneuordnung stehen wir Ihnen unter der angegebenen Adresse gern zur Verfügung.

Ihre persönlichen Ansprechpartner:

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Mecklenburgische Seenplatte, DS Altentreptow  
Brunnenstraße 6, 17087 Altentreptow  
Herr Dietrich Tel.: 03961 261235  
Herr Schwenn Tel.: 03961 261112

Ab dem 29.10.2012 finden Sie uns in unserer neuen Dienststelle in Neubrandenburg mit folgender Adresse:

StALU Mecklenburgische Seenplatte  
Neustrelitzer Straße 120, Block G  
17033 Neubrandenburg

Altentreptow, den 14.08.2012

Im Auftrag

**gez. Schwenn**

**Staatl. Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuordnungsbehörde -**  
Helmut-Just-Str. 4  
17036 Neubrandenburg

## Bodenordnungsverfahren Grapzow

### Landkreis Mecklenburgische-Seenplatte

Das o.g. Bodenordnungsverfahren (BOV) wird nach den §§ 53 ff. des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes (LwAnpG) vom 3. Juli 1991 (BGBl. 1 S. 1418) in Verbindung mit den Vorschriften des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. 1 S. 546) in der jeweils aktuellen Fassung durchgeführt.

#### I.

Im Ausland wohnende Beteiligte werden aufgefordert, innerhalb von 3 Monaten einen im Inland wohnenden Bevollmächtigten zu bestellen (§ 128 FlurbG).

Wird erst nach Ablauf der Frist ein Bevollmächtigter bestellt, so kann die Flurneuordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 Abs. 2 FlurbG).

Der im Ausland wohnende Beteiligte muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist (§ 14 Abs. 3 FlurbG).

## II.

Beteiligte, die außerhalb der zum Verfahrensgebiet gehörenden bzw. der benachbarten Gemeinde wohnen, werden aufgefordert, innerhalb der unter I. genannten Frist einen Empfangsbevollmächtigten zum Empfang der für sie bestimmten Ladungen u.a. Mitteilungen zu benennen (§ 127 Abs. 1 FlurbG). Gleiches gilt für Bevollmächtigte im Ausland wohnender Beteiligter.

So lange kein Empfangsbevollmächtigter bestellt ist, können Ladungen u. a. Mitteilungen durch Aufgabe zur Post (einfachen Brief) zugestellt werden. Die Zustellung wird nach Ablauf 1 Woche als bewirkt angesehen, unabhängig davon, ob sie den Empfänger tatsächlich erreicht hat (§ 127 Abs. 2 FlurbG).

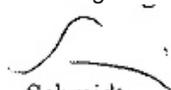
Verfahrensgemeinden sind: Stadt Altentreptow und Grapzow  
Nachbargemeinden sind: Burow, Golchen, Grischow,

Groß Teetzleben, Gültz, Neddemin, Pripsleben, Werder, Wildberg, Woggersin, Wolde.

Dienstsitz der Flurneuordnungsbehörde: Brunnenstraße 6 in 17087 Altentreptow.

Altentreptow, den 26.07.2012

Im Auftrag



Schmidt

Bodenordnungsverfahren Bartow  
Landkreis Mecklenburgische Seenplatte

## Berichtigung des Anordnungsbeschlusses

- **Änderung des Verfahrensgebietes (I.),**
- **Aufforderung zur Benennung vom**

### Bevollmächtigten (IV.)

Nach den §§ 53 ff. des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes (LwAnpG) vom 3. Juli 1991 (BGBl. I S. 1418) in Verbindung mit den §§ 4 und 6 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) in der jeweils aktuellen Fassung ergeht folgender Beschluss

## I.

Das Verfahrensgebiet wird wie folgt geändert:

1. Die Flur 3 der Gemarkung Bartow gehört vollständig zum Verfahrensgebiet.
2. Die Flurstücke 98/15, Flur 1, Gemarkung Groß Below und 143/4, Flur 1, Gemarkung Klempenow gehören nicht zum Verfahrensgebiet.
3. Die Flurstücke 169/1, 173/1, Flur 1, Gemarkung Klempenow sowie Flurstück 13, Flur 1, Gemarkung Breest gehören zum Verfahrensgebiet.
4. Die Flurstücke 181/1, 181/2 Flur 1, Gemarkung Klempenow werden zum Verfahren hinzugezogen.
5. In der nachfolgenden Aufzählung der Verfahrensflurstücke werden bei der Gemarkung Klempenow zwischenzeitliche Änderungen der Flurstücksbezeichnungen (nach Flurstückszerlegungen) berücksichtigt, ohne dass damit eine Gebietsänderung verbunden ist.

## II.

Das Verfahrensgebiet ergibt sich danach wie folgt festgelegt:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Flurstücke
Bartow	Bartow	1, 2, 3	alle
	Groß Below	1, 2	alle - außer Flurstücke 98/15 u. 254, Flur 1
	Pritzenow	1, 2	alle
Breest	Klempenow	1	143/3, 151/3, 151/7, 151/9, 151/10, 156/3, 157/3, 168/5, 169/1, 170 - 172, 173/1, 174 - 178, 179/1, 180, 181/1, 181/2, 182/1 - 182/5, 183 - 186, 188, 189/1, 189/2, 190/4 - 190/6, 191/5 - 191/8, 192/5 - 192/8, 193 - 195, 196/5 - 196/8, 197/4 - 197/6, 198/5 - 198/8, 199/1 - 199/4, 200/1 - 200/4, 201/1, 201/2
			Breest

Das Verfahrensgebiet hat (unverändert) eine Größe von ca. 2.610 ha und ist in der mit diesem Beschluss verbundenen Gebietskarte durch schwarze Umrandung gekennzeichnet.

Die genaue Abgrenzung nach Flurstücken kann beim Staatl. Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Dienststelle Altentreptow, Brunnenstraße 6 eingesehen werden.

## III.

Am Bodenordnungsverfahren sind als Teilnehmer die Eigentümer bzw. Erbbauberechtigten der o. g. Flurstücke sowie die Gebäudeeigentümer im Verfahrensgebiet beteiligt.

Nebenbeteiligte gem. § 10 Nr. 2 FlurbG sowie § 56 Abs. 2 LwAnpG sind insbesondere die Gemeinde, andere öffentlich rechtliche Körperschaften, Inhaber von Rechten an Grundstücken im Verfahrensgebiet sowie Grellmachbam, die bei der Feststellung und Abmarkung der Verfahrensgebietsgrenze zu beteiligen sind.

Die Eigentümer und ihnen gleichgestellte Erbbauberechtigte bilden die Teilnehmergemeinschaft, eine Körperschaft des öffentlichen Rechts, die mit diesem Beschluss entsteht und den Namen führt: „Teilnehmergemeinschaft des Bodenordnungsverfahrens Bartow“ mit Sitz in Bartow, Landkreis Mecklenburgische Seenplatte

## IV.

Inhaber von Rechten, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, die aber zur Beteiligung am Bodenordnungsverfahren berechtigen, werden aufgefordert, diese Rechte innerhalb von 3 Monaten - gerechnet vom ersten Tage der Bekanntmachung dieser Aufforderung - bei der Flurneuordnungsbehörde, dem Staatl. Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Helmut-Just-Straße 4, 17036 Neubrandenburg, anzumelden. Diese Rechte sind auf Verlangen innerhalb einer zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen (§ 14 Abs. 1 FlurbO).

Im Ausland wohnende Beteiligte werden aufgefordert, innerhalb der o.g. Frist einen im Inland wohnenden Bevollmächtigten zu bestellen (§ 128 FlurbG).

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Fristen angemeldet oder nachgewiesen bzw. wird erst nach Ablauf der Frist ein Bevollmächtigter bestellt, so kann die Flurneuordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 Abs. 2 FlurbG).

Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechts bzw. der im Ausland wohnende Beteiligte muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist (§ 14 Abs. 3 FlurbG).

Beteiligte, die außerhalb der zum Verfahrensgebiet gehörenden bzw. der benachbarten Gemeinden wohnen, werden aufgefordert, innerhalb der o. g. Frist einen Empfangsbevollmächtigten zum Empfang der für sie bestimmten Ladungen u.a. Mitteilungen zu benennen (§ 127 Abs. 1 FlurbG). Gleiches gilt für Bevollmächtigte im Ausland wohnender Beteiligter.

So lange kein Empfangsbevollmächtigter bestellt ist, können Ladungen u.a. Mitteilungen durch Aufgabe zur Post (einfachen Brief) zugestellt werden. Die Zustellung wird nach Ablauf 1 Woche als bewirkt angesehen, unabhängig davon, ob sie den Empfänger tatsächlich erreicht hat (§ 127 Abs. 2 FlurbG).

(Hinweis: Nachbargemeinden sind Golchen, Daberkow, Völschow, Krusenfelde, Iven, Spantekow, Werder, Burow)

**V.**

Es gelten die in §§ 34 u. 85 FlurbG aufgeführten Einschränkungen für Nutzungsänderungen und Waldflächen (diesbezüglich wird auf den Beschluss vom 11.11.2008 verwiesen).

**Gründe:**

Bei den Änderung zu I.1. - I.3. handelt es sich um die Berichtigung redaktioneller Fehler im Anordnungsbeschluss vom 11.11.2008.

Die unter I.4. genannten Flurstücke werden zur besseren topografischen Abgrenzung des Verfahrensgebietes im Bereich der Zufahrt zur A 20 zugezogen.

Es handelt sich hierbei um eine geringfügige Änderung gem. § 8 Abs. 1, Satz 1 FlurbG,

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diesen Beschluss ist gem. § 141 FlurbG als Rechtsbehelf der Widerspruch gegeben.

Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats, gerechnet vom ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung, schriftlich oder zur Niederschrift beim Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Helmut-Just-Straße 4, 17036 Neubrandenburg, einzulegen.

Altentreptow, den 27.7.2012

Staatl. Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuerungsbehörde -

Im Auftrag



Im Auftrag  
  
Schmidt

**Staatl. Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuerungsbehörde -**  
Helmut-Just-Str. 4  
17036 Neubrandenburg

## **Bodenordnungsverfahren Trostfelde Landkreis Mecklenburgische-Seenplatte**

Das o. g. Bodenordnungsverfahren (BOV) wird nach den §§ 53 ff. des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes (LwAnpG) vom 3. Juli 1991 (BGBl. I S. 1418) in Verbindung mit den Vorschriften des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) in der jeweils aktuellen Fassung durchgeführt.

**I.**

Im Ausland wohnende Beteiligte werden aufgefordert, innerhalb von 3 Monaten einen im Inland wohnenden Bevollmächtigten zu bestellen (§ 128 FlurbG).

Wird erst nach Ablauf der Frist ein Bevollmächtigter bestellt, so kann die Flurneuerungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 Abs. 2 FlurbG).

Der im Ausland wohnende Beteiligte muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist (§ 14 Abs. 3 FlurbG).

**II.**

Beteiligte, die außerhalb der zum Verfahrensgebiet gehörenden bzw. der benachbarten Gemeinde wohnen, werden aufgefordert, innerhalb der unter I. genannten Frist einen Empfangsbevollmächtigten zum Empfang der für sie bestimmten Ladungen u.a. Mitteilungen zu benennen (§ 127 Abs. 1 FlurbG). Gleiches gilt für Bevollmächtigte im Ausland wohnender Beteiligter.

So lange kein Empfangsbevollmächtigter bestellt ist, können Ladungen u. a. Mitteilungen durch Aufgabe zur Post (einfachen Brief) zugestellt werden. Die Zustellung wird nach Ablauf 1 Woche als bewirkt angesehen, unabhängig davon, ob sie den Empfänger tatsächlich erreicht hat (§ 127 Abs. 2 FlurbG).

Verfahrensgemeinden sind: Stadt Altentreptow und Groß Teetzleben

Nachbargemeinden sind: Breesen, Burow, Golchen, Grapzow, Grischow, Gültz, Neddemin, Pripsleben, Trollenhagen, Wildberg, Woggersin, Wolde.

Dienstsitz der Flurneuerungsbehörde: Brunnenstraße 6 in 17087 Altentreptow.

Altentreptow, den 26.07.2012

Im Auftrag

  
Schmidt

## **Öffentliche Bekanntmachung zur 1. Änderung der Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz der Gemeinde Gültz**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Gültz hat in ihrer Sitzung am 08.08.2012 für das in der Anlage 1 dargestellte Satzungsgebiet in der Flur 2, Gemarkung Seltz die 1. Änderung der Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz beschlossen.

Die 1. Änderung der Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz tritt mit der Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Die 1. Änderung der Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz kann einschließlich Begründung im Amt Treptower Tollensewinkel, Bauamt, Waldstraße 11, 17091 Tützpatz während der Dienststunden (montags 9:00 - 16:00 Uhr, dienstags 9:00 - 18:00 Uhr, mittwochs und donnerstags von 9:00 - 16:00 Uhr und freitags 9:00 - 12:00 Uhr) im Raum 01 von jedermann eingesehen werden. Auf Verlangen wird über den Inhalt der 1. Änderung der Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz Auskunft gegeben.

Es wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Unbeachtlich werden mit Verweis auf § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern vom 13. Juli 2011 (GVObI. M-V 2011, S 777)

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften.
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis der Satzung und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der 1. Änderung der Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz schriftlich gegenüber der Gemeinde Gültz unter Darlegung des die Verletzung oder den Mangel begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Gültz, den 14.08.2012



*Handwritten signature*

**Anlage: Übersichtskarte mit dem Geltungsbereich der 1. Änderung „Innenbereichs- und Abrundungssatzung für den Ortsteil Seltz“**



**Bekanntmachung**

**Haushaltssatzung der Gemeinde Gnevkwow für das Haushaltsjahr 2012**

Aufgrund der §§ 45 ff, Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern wird nach Beschluss der Gemeindevertretung vom 13.06.2012 (- und mit Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde) folgende Haushaltssatzung erlassen:

**§ 1**

**Ergebnis- und Finanzhaushalt**

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012 wird

- 1. im Ergebnishaushalt
  - a) der Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 278.000 EUR
  - der Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 278.000 EUR
  - der Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen auf 0 EUR

- b) der Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf EUR
- der Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf EUR
- der Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen auf EUR
- c) das Jahresergebnis vor Veränderung der Rücklagen auf 0 EUR
- die Einstellung in Rücklagen auf 0 EUR
- die Entnahmen aus Rücklagen auf 0 EUR
- das Jahresergebnis nach Veränderung der Rücklagen auf 0 EUR
- 2. im Finanzhaushalt
  - a) die ordentlichen Einzahlungen auf 269.800 EUR
  - die ordentlichen Auszahlungen auf der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf 277.100 EUR
  - der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf -7.300 EUR
  - b) die außerordentlichen Einzahlungen auf EUR
  - die außerordentlichen Auszahlungen auf der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf EUR
  - c) die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 11.900 EUR
  - die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 9.000 EUR
  - der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 2.900 EUR
  - d) die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 12.700 EUR
  - die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 8.300 EUR
  - der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 4.400 EUR

festgesetzt.

**§ 2**

**Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen ohne Umschuldungen (Kreditermächtigung) wird festgesetzt auf 0 EUR.

**§ 3**

**Verpflichtungsermächtigungen**

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird festgesetzt auf 0 EUR

**§ 4**

**Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit**

Der Höchstbetrag der Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit wird festgesetzt auf 26.400 EUR

**§ 5**

**Hebesätze**

Die Hebesätze für die Realsteuern werden wie folgt festgesetzt:

- 1. Grundsteuer
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Flächen (Grundsteuer A) auf 249 v. H.
  - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 347 v. H.
- 2. Gewerbesteuer auf 300 v. H.

**§ 6**

**Eigenkapital**

Der Stand des Eigenkapitales zum 31.12. des Haushaltsvorjahres betrug EUR.  
 Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitales zum 31.12. des Haushaltsvorjahres beträgt EUR  
 und zum 31.12. des Haushaltsjahres EUR.



*Handwritten signature*  
Bürgermeister

**Hinweis:**

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2012 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die nach § 47 Abs. 3 KV M-V erforderlichen Genehmigungen wurden am 06.07.12 mit Anordnungen durch den Landkreis Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erteilt.

Die Haushaltssatzung liegt mit ihren Anlagen zur Einsichtnahme vom Dienstag, dem 28.08. bis Dienstag, dem 11.09.2012 von 9:00 Uhr bis 16:00 Uhr (dienstags bis 18:00 Uhr) im Verwaltungsgebäude II in Tützpatz, Zimmer 6 öffentlich aus.

Grischow, den 31.07.12  
  
 (Unterschrift)  
 Bürgermeister

Veröffentlicht im Amtskurier des Amtes Treptower Tollensewinkel in der August-Ausgabe (27.08.12).

## 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Pripsleben

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Pripsleben vom 12.07.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Pripsleben, beschlossen am 20.03.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

**Artikel 1**

§ 7 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

**Artikel 2**

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Pripsleben tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Pripsleben, 30.07.2012

  
 Pripsleben  
 Bürgermeister

## Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Pripsleben

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden. Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

## 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Gültz

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Gültz vom 08.08.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Gültz, beschlossen am 22.02.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

**Artikel 1**

§ 7 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

**Artikel 2**

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Gültz tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Gültz, den 31.07.2012  
  
 Bürgermeister

## Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Gültz

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden. Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

## 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grischow

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Grischow vom 19.07.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grischow, beschlossen am 19.04.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

**Artikel 1**

§ 7 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

#### Artikel 2

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grischow tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Grischow, 30.07.2012



Driemecker  
Bürgermeister

#### Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grischow

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden. Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

#### 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grapzow

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Grapzow vom 12.07.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grapzow, beschlossen am 14.03.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

#### Artikel 1

§ 7 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

#### Artikel 2

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grapzow tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Grapzow, 30.07.2012



Weinrich  
Bürgermeister

#### Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Grapzow

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Meeklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden. Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

#### 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Burow

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Burow vom 23.07.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Burow, beschlossen am 19.04.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

#### Artikel 1

§ 8 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

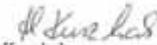
Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

#### Artikel 2

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Burow tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Burow, 6.08.2012



Kurzhaas  
Bürgermeisterin

#### Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Burow

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden. Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

## Amtliche Mitteilungen

#### Feuerwehrsportler unseres Landkreises in Cottbus ganz vorn dabei

Vom 26. - 28.07.2012 fanden im brandenburgischen Cottbus die Deutschen Meisterschaften im Feuerwehrsport statt. Hier wurden durch das Team Mecklenburg-Vorpommern nicht nur neue deutsche Rekorde errungen, sondern auch die Qualifikation zur Teilnahme an der im nächsten Jahr in Frankreich stattfindenden Feuerwehrolympiade erkämpft.

Es freut uns berichten zu können, dass allein aus unserem Landkreis Mecklenburgische Seenplatte neun Kameradinnen und Kameraden (Diana Bräuer - FFW Schwarz, Marina Twieg - FFW Groß Plasten, Anke Krüger - FFW Mirow, Ludwig Bressler - FFW Bollewick, Axel Scheurenbrand, Henry Hanke, Marco Thamke, Tim Bussiahn - FFW Schwarz und als Betreuer Tobias Kasten - FFW Mirow) diesem Team angehören und mit ihren Leistungen zum Erfolg der gesamten Mannschaft maßgeblich beigetragen haben.

So konnten die Frauen in allen Einzeldisziplinen (Löschangriff nass, Gruppenstaffete, 100 m Hindernisbahn und 4 x 100 m Hindernisstaffel) den Sieg erringen und somit auch in der Gesamtwertung den ersten Platz erzielen. Besonders erwähnenswert sind die dabei erreichten neuen deutschen Rekorde in der 4 x 100 m Hindernisstaffel und der Gruppenstaffete. Stolz sind wir darauf, dass die neue Deutsche Meisterin auf der 100 m Hindernisbahn - Diana Bräuer von der FFW Schwarz aus unserem Landkreis kommt.

Hervorragende Leistungen erreichte auch die Männermannschaft unseres Teams. Hier kämpften sie beim Löschangriff nass, der 100 m Hindernisbahn, der 4 x 100 m Hindernisstaffel sowie in der Königsdisziplin Hakenleitersteigen um den Meistertitel. Auch ihnen gelang es in der Disziplin 4 x 100 m Hindernisstaffel einen neuen deutschen Rekord aufzustellen. In der Gesamtwertung erreichten sie den dritten Platz und erwiesen sich somit würdig, unsere Damen nach Frankreich zu begleiten.

Kräftig angefeuert wurden unsere Kameraden durch unseren Kreisbrandmeister Norbert Rieger, der es sich nicht nehmen lies, die Wettkämpfe vor Ort aktiv zu verfolgen.

Abschließend sei erwähnt, dass die Spitzenleistungen unserer Sportler einmal mehr dazu beitragen sollten, den in der Vergangenheit recht stiefmütterlich behandelten Feuerwehrsport mehr in das Licht der Öffentlichkeit zu rücken. Denn er verlangt von den Athleten nicht nur ein Höchstmaß an Disziplin und Leistungsbereitschaft, sondern auch sehr viel persönliches Arrangement und Eigeninitiative, um sich auf diese anspruchsvollen Wettkämpfe unter oft nicht optimalen Bedingungen vorzubereiten.

Anke Krüger

**Teilnehmerin Team M-V**



Teilnehmer aus unserem Landkreis mit dem Kreiswehrlführer Norbert Rieger



Diana Bräuer bei der 100 m Hindernisbahn.

Fotos: Hanke

## Tribsees wir kommen!



Wir, die Jugendfeuerwehr Weltzin fuhren am 16. Juni 2012 zum Kreisabschluss nach Malchin. Durch das Ziehen der letzten Startnummer verbreitete sich angespannte Stimmung und durch die lange Wartezeit wurden wir immer aufgeregter. Nach dem Mittagessen bereiteten wir uns dann auf unsere Übung vor. Die Wertungsrichter vermittelten uns ein recht positives Gefühl nachdem wir gestartet sind. Bei der anschließenden Siegerehrung überraschte uns der 3. Platz sehr und somit qualifizierten wir uns für den Landesabschluss in Tribsees. Wir nahmen auch erfolgreich am Drachenbootrennen teil, wo unsere Jugendfeuerwehr auch den 3. Platz erreichte.

**Betty Wegner, Monique Pach (Mitglieder der Jugendfeuerwehr Weltzin)**

### Amt Trepower Tollensewinkel

- stellv. Wahlleiterin-  
Rathausstraße 1  
17087 Altentrepow

### Öffentliche Sitzung des Wahlausschusses des Amtes Trepower Tollensewinkel

Am 11.09.2012 um 18:00 Uhr findet im Dorfgemeinschaftshaus in Bartow, Dorfstraße 18, die Sitzung des Wahlausschusses des Amtes Trepower Tollensewinkel statt.

#### Tagesordnung:

1. Ermittlung, Feststellung und Bekanntgabe des endgültigen Wahlergebnisses für die Ergänzungswahl der Gemeindevertretung Bartow.
2. Ermittlung, Feststellung und Bekanntgabe des endgültigen Wahlergebnisses für die Ergänzungswahl der Gemeindevertretung Breest.

gez. Schulz

**stellv. Wahlleiterin**

# Muster

## Stimmzettel Ergänzungswahl für die Gemeindevertretung Breest

### Sie haben drei Stimmen.

Sie können einer der auf diesem Stimmzettel stehenden Personen eine, zwei oder drei Stimmen geben. Sie können Ihre drei Stimmen auch auf einen oder mehrere Wahlvorschläge verteilen.

**Achtung: Wenn Sie mehr als drei Stimmen abgeben, sind alle Stimmen ungültig!**

<b>1</b>	<b>Einzelbewerberin</b>	<b>Gotzmann</b>			
	<b>Gotzmann, Stephanie</b>	- Angestellte - Klempenow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>2</b>	<b>Einzelbewerberin</b>	<b>Raude</b>			
	<b>Raude, Berit</b>	- Bürohilfskraft - Breest	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>3</b>	<b>Einzelbewerber</b>	<b>Rosellen</b>			
	<b>Rosellen, Jirka</b>	- Staplerfahrer - Klempenow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>4</b>	<b>Einzelbewerberin</b>	<b>Scholz</b>			
	<b>Scholz, Odette</b>	- Gesundheits- und Krankenpflegerin - Breest	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Muster Stimmzettel

### Ergänzungswahl für die Gemeindevertretung Bartow

#### Sie haben drei Stimmen.

Sie können einer der auf diesem Stimmzettel stehenden Personen eine, zwei oder drei Stimmen geben. Sie können Ihre drei Stimmen auch auf einen oder mehrere Wahlvorschläge verteilen.

**Achtung: Wenn Sie mehr als drei Stimmen abgeben,  
sind alle Stimmen ungültig!**

<b>1</b>	<b>Einzelbewerberin</b>	<b>Buth</b>			
	<b>Buth, Anja</b>	- Kfz-Mechanikerin - Bartow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>2</b>	<b>Einzelbewerberin</b>	<b>Mut</b>			
	<b>Mut, Martina</b>	- Selbstständige - Bartow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>3</b>	<b>Einzelbewerber</b>	<b>Schmidt</b>			
	<b>Schmidt, Hartmut</b>	- Polizeibeamter - Bartow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>4</b>	<b>Einzelbewerber</b>	<b>Schubert</b>			
	<b>Schubert, Mattias</b>	- Schmied, Rentner - Bartow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>5</b>	<b>Einzelbewerberin</b>	<b>Valerius</b>			
	<b>Valerius, Ilona</b>	- Köchin - Bartow	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Stellenausschreibung

Bei der Stadt Altentreptow ist zum 01.11.2012 eine Stelle als Beschäftigte/r mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 30 Stunden für die Kinderbetreuung in der Kindertagesstätte zu besetzen. Die Stelle ist befristet aufgrund einer Elternzeitvertretung. (eventuelle Verlängerungsmöglichkeit gegeben)

**Aufgabenbereich:** Bildung, Erziehung und Betreuung der Kinder in der Kindertagesstätte der Stadt Altentreptow (Kindergarten, Kinderkrippe und Hort)

**Anforderungen:** Ausbildung als pädagogische Fachkraft die berechtigt ist, im Tätigkeitsfeld der Kinderbetreuung eingesetzt zu werden.  
bevorzugt Heilerzieher/in

Die Eingruppierung erfolgt entsprechend der beruflichen Qualifikation laut TVöD.

Aussagefähige Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, lückenloser Beschäftigungsnachweis, Zeugniskopien, eventuell letzte Beurteilung) werden erbeten bis zum 14.09.2012 an die

Stadt Altentreptow  
Personalbereich  
Rathausstrasse 1  
17087 Altentreptow zu senden.

Durch die Bewerbung entstehende Kosten werden von der Stadt Altentreptow nicht übernommen.

Altentreptow, 13.08.2012

### Stadt Altentreptow

#### Hinweis:

Wir bitten um Verständnis, dass aus Kostengründen Bewerbungsunterlagen nur zurück geschickt werden, wenn ein adressierter und ausreichend frankierter Rückumschlag beigefügt ist.

### Wärmeversorgung Dienstleistungsgesellschaft mbH

Jahnstraße 18, 17087 Altentreptow

## Jahresabschluss zum 31.12.2011

- Dem Jahresabschluss wurde ein uneingeschränkter Bestätigungsvermerk durch den Wirtschaftsprüfer am 16.03.2012 erteilt.
- Der Jahresabschluss wurde durch Feststellungsvermerk des Landesrechnungshofes mit Schreiben vom 03.07.2012 freigegeben.
- Der Feststellungsbeschluss erfolgte durch die Gesellschafterversammlung am 12.07.2012.
- Der Jahresüberschuss wird gemäß Gewinnabführungsvertrag an die Muttergesellschaft abgeführt.
- Der Jahresabschluss und Lagebericht liegen in den Geschäftsräumen der Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen Altentreptow GmbH in der Zeit vom 29.08.2012 bis 12.09.2012 während der Geschäftszeiten aus.

Altentreptow, den 27.07.2011

### Die Geschäftsführung

Stadtverwaltung Altentreptow  
- Fundbüro -

## Bekanntmachung

Zum Zwecke der Ermittlung des Empfangsberechtigten wird folgendes bekannt gegeben.

**In der Zeit vom 18.07.2012 bis 14.08.2012**

ist folgender Fundgegenstand im Fundbüro abgegeben worden.  
1 Fahrrad

Die Empfangsberechtigten sind aufgefordert ihre Rechte bis zum 24.09.2012 im Fundbüro der Stadtverwaltung Altentreptow, Rathausstraße 1 in 17087 Altentreptow, Zimmer 005, anzumelden.

## Kultur und Freizeit

**Freiwillige Feuerwehr Grapzow**

**Lädt ein zum Herbstfeuer**



**Wann? 22.09.2012      Wo? Grapzow Dorfteich**

**Programm:**

- 18 Uhr Beginn des Festes
- Livesängerin und DJ führen uns durch den Abend

**Fürs leibliche Wohl wird gesorgt!**



**Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!**

**Eintritt frei!**

### Bilderbuchkino

### Stadtbibliothek Altentreptow

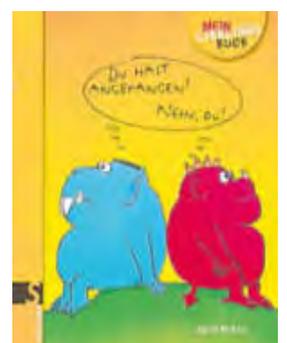
„Du hast angefangen!  
Nein, du!“

von David McKee

Alle Kinder die noch nicht zur Schule gehen sind herzlich zum Bilderbuchkino eingeladen,

am 20.9.2012  
um 16:00 Uhr  
bis ca. 16:15 Uhr.

Altentreptow, Holländer Gang 2





**Plattsacker tau Gast**

„Lachen mit dei  
Rostocker Klönköpp“  
- Ehepaar Mahnke -  
am 5. September 2012 um 14:30 Uhr  
Stadtbibliothek Altentreptow  
Holländer Gang 2.  
Eintritt 6,00 EUR (incl. Stehkafee)



„Ich und meine wilde Schwester“ von Iris Wewer  
Alle Kinder, die noch nicht zur Schule gehen, sind herzlich zum Bilderbuchkino eingeladen,

am 6.9.2012  
um 16:00 Uhr  
bis ca. 16:15 Uhr.

Altentreptow, Holländer Gang 2

**Tag des offenen Denkmals Holz**  
9. September 2012

**Kulturplan September 2012**



- bis 08.09. Ausstellung Fotografie - Thomas Rauch - kunstGUT Schmiedenfelde
- bis 16.09. Ausstellung Malerei, Zeichnungen - Rebecca Michaelis - Burg Klempenow
- bis 23.09. Ausstellung „Schwarzer Schnee und weißes Rentier“ - Carolin Große - Burg Klempenow
- bis 30.09. Ausstellung - Manfred Camplair - Stadtbibliothek Altentreptow
- 01.09. Bücherfest - Burg Klempenow
- 01.09. Dorffest in Werder
- 01.09. Erntedankfest - Naturerlebnispark Mühlenhagen, 13:00 Uhr
- 05.09. Plattsacker tau Gast „Lachen mit dei Rostocker Klönköpp“ - Stadtbibliothek Altentreptow, 14:30 Uhr
- 06.09. Bilderbuchkino „Ich und meine wilde Schwester“ - Stadtbibliothek Altentreptow, 16:00 Uhr (für Kinder, die noch nicht zur Schule gehen)
- 07.09. Vortrag „Ich hielt einen Zobel im Arm“ - Ines Baumgartl/Caroline Große - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
- 07.09. Erste Hilfe für Hund & Katze - Gespräch mit der Heilpraktikerin Julie Müller - Haus Catherine, Seltz Nr. 10, 19:00 Uhr
- 08.09. Bauspieltag „Windspiele“ - Burg Klempenow, 10:00 Uhr
- 09.09. Tag des offenen Denkmals

- 14.09. Klassik auf der Burg - Beata Seemann/  
Klaus Holsten - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
- 14.09. Swing/Jazz - Duo Pasternack - Kirche Leb-  
bin, 19:30 Uhr
- 15.09. Ausstellungseröffnung - Bernd Kerkin -  
kunstGUT Schmiedenfelde
- 16.09. bis 27.10. Ausstellung Malerei, Grafik - Bernd Kerkin  
-kunstGUT Schmiedenfelde
- 20.09. Bilderbuchkino „Du hast angefangen! Nein,  
du!“ - Stadtbibliothek Altentreptow, 16:00  
Uhr (für Kinder, die noch nicht zur Schule  
gehen)
- 21.09. Erlebnisbericht „Wenn Träume wahr wer-  
den“ - Ralf Schönberg - Burg Klempenow,  
19:00 Uhr
- 22.09. Dresch- und Speicherfest in Tützpatz
- 22.09. Herbstfeuer in Grapzow
- 22.09. Ausstellungseröffnung - Christina Rode -  
Burg Klempenow, 16:00 Uhr
- 23.09 bis 28.10. Ausstellung Skulpturen - Christina Rode -  
Burg Klempenow
- 23.09. Kleine Geister auf der Burg „Schatzkäst-  
chen“ - Burg Klempenow, 15:00 Uhr
- 26.09. Klöncafe - Stadtbibliothek Altentreptow,  
14:00 Uhr
- 28.09. bis 27.10. Ausstellung „MEDIALE 2012 - Drucken oh-  
ne Druck“ - Burg Klempenow
- 28.09. Clubkino „Über die Liebe“ - Burg Klempe-  
now, 20:00 Uhr
- 29.09. Erntefest in Wolde

Änderungen vorbehalten

**Amt Treptower Tollensewinkel**  
**Ordnungs- und Sozialamt**  
**Bereich Kultur, Sport, Tourismus**

## „Treptower Wihnacht“ am 01.12. und 02.12.2012

Ja, ist denn heut schon Weihnachten, wird sich mancher beim An-  
blick dieses Fotos fragen. Natürlich noch nicht! Aber bald!

Bis es so weit ist, haben wir noch viele Vorbereitungen zu treffen.  
In diesem Jahr haben wir noch einige freie Ausstellungsplätze  
im alten Mühlenspeicher.

Wer mit seinem weihnachtlichen Angebot unseren Speicher be-  
reichern möchte, meldet sich bitte bei Frau Pöller im Rathaus  
unter der Tel. Nr. 2551346 oder 340.

**Amt Treptower Tollensewinkel**  
**Ordnungs- und Sozialamt**  
**Bereich Kultur, Sport, Tourismus**



Foto: Pöller

## Schul- und Kitanachrichten

### Gymnasium mit Regionaler Schule Altentreptow

#### - Kooperative Gesamtschule mit gymnasialer Oberstufe - Nicht ins Wasser gefallen

Am 06.08.2012 begann für die Schülerinnen und Schüler der KGS wieder der Unterrichtsalltag. Nach sechs Wochen voller Spiel, Spaß und viel Freizeit füllte sich die Schule in der Pestalozzistraße mit Leben. Ab diesem Schuljahr lernen nun alle Schülerinnen und Schüler der KGS, von der 5. Klasse bis zur 12. Klasse, vom Orientierungsstufenschüler (Klasse 5/6) über den Regionalschüler (Klasse 7- 10) bis hin zum Gymnasiasten (Klasse 7-12), gemeinsam in diesem Haus.

Für die Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 5 war dieser Tag natürlich ein ganz besonderer. Sie lernten nicht nur ihre neuen Klassenleiter und die neue Schule kennen, sondern wurden in ihren Klassenräumen auch von Schulleiter D.-M. Brüllke herzlich willkommen geheißen.



Herzlich Willkommen Klasse 5!

Auch die nächsten Tage sollten für die fünften Klassen etwas ganz Besonderes sein. Sie fuhren mit ihren Klassenlehrern und den Sportlehrern nach Friedland ins Schwimmlager. Innerhalb von vier Tagen konnten die Schüler ihre Schwimmfähigkeit verbessern. Da alle unterschiedliche Voraussetzungen hatten, teilten die Sportlehrer sie in drei unterschiedlichen Stufen ein, Nichtschwimmer, Schwimmer und Schwimmer, die bereits die Stufen Bronze oder Silber abgelegt hatten. So konnte jeder Schüler individuell gefördert und gefordert werden. Aber nicht nur die praktischen Übungen im beheizten Schwimmbad standen auf dem Plan. Alle Schüler mussten sich einer kleinen Prüfung unterziehen und beweisen, dass sie auch die Baderegeln beherrschten. Am Ende der Woche legten von den 63 Schülern 16 das Seepferdchen ab, wobei von den anfänglichen 16 Nichtschwimmern 10 eine Stufe abgelegt oder Schwimmen gelernt haben, 21 Schülern die Schwimmstufe Bronze, 18 die Schwimmstufe Silber und 2 die Schwimmstufe Gold. Spaß hat es allen gemacht, nicht nur beim freien Schwimmen am Ende des Vormittags, sondern weil sich alle gut verstanden haben und alles prima organisiert war.



Wir lernen schwimmen!



Kopfsprung vom Startblock - ein bisschen Überwindung gehört dazu!



Zum Abschluss hieß es: Rutsche frei!

Fotos: B. Follow

Mehr Informationen und Bilder finden Sie auf unserer Homepage: [www.kgs-altentrepow.de](http://www.kgs-altentrepow.de)

## Kurse der Volkshochschule beginnen wieder!

- Am Mittwoch, dem 05. September 2012 um 19:00 Uhr in der kleinen Sporthalle der KGS Kurs Line Dance mit Roswitha Krause
- Am Mittwoch, dem 05. September 2012 um 18:00 Uhr in der Allgemeinen Förderschule Poststraße 01 ein Grundkurs-Englisch mit Veronika Schach
- Am Dienstag, dem 18.09.2012 Schneidern für Anfänger in der Unterbaustraße 31, Schneiderei-Gierz um 17:30 Uhr mit Irmgard Gierz.

Melden Sie sich an! unter 03998 223913 bzw. 223907.  
Aber auch per E-Mail: [VHS.dm@lk-demmin.de](mailto:VHS.dm@lk-demmin.de)  
Telefax: 03998 2585863



## Ferienerlebnisse im ASB „Storchennest“

Spannend und abwechslungsreich, viele Interessen der Kinder berücksichtigend, so freuten sich Kinder und Einrichtungsteam auf eine schöne Ferienzeit in ihrer Kita. Zahlreiche Vorschläge und Ideen wurden von Kindern und Erziehern diskutiert und in die Planung aufgenommen. So drehte sich in der ersten Woche alles um die **Natur und die Geheimnisse des Waldes**. Um das **Thema Wasser** drehten sich in der zweiten Woche Wasserspiele, Experimente oder Malereien und Angebote im Freien.

Klangvoll musikalisch wurde in der **dritten Woche gesungen, Instrumente ausprobiert oder Interessantes über Märchen und ihre musikalische Begleitung wie z. B. aus „Peter und der Wolf“** vermittelt. Märchen sind immer wieder sehr beliebt und gehören zur Freizeitunterhaltung bei groß und klein. Darauf bezogen sich die Beschäftigungsangebote in der vierten **„Märchenwoche“**. Bei viel Bewegung hatten die Kinder in der fünften Woche viel Spaß und Unterhaltung. In der Turnhalle ging es an zwei Tagen mit **Bewegungsbaustelle** und **„Storchennest-Olympiade“**



hoch her. Schwungtuchspiele und Übungen zur Gleichgewichtsschulung ergänzten vielseitig die Angebote und Aktionen. Zum Abschluss der Ferientage warteten auf die Steppkes in einer Entspannungswoche die unterschiedlichsten Angebote wie **Yoga, Tast- und Fühlübungen oder Massagen mit Igelbällen**. Und dass ein Tag auch ganz ohne Spielzeug erlebnisreich sein kann, erfuhren die Kinder ebenfalls in dieser

letzten Ferienwoche. Gern erinnern sich alle an diese schönen Erlebnisse aus der Ferienzeit in der ASB Kita Storchennest, wenn die Urlaubszeit schon längst beendet ist und der Alltag wieder Einzug hält.

## Das Erzieherteam





Fotos: Jonassen

### Sommerzeit - Ferienzeit in der Kita „Regenbogen“ Altentreptow

Unter dem Motto „Sommerzeit - Ferienzeit“ geht es bei uns in den Sommermonaten zu.

Den Kindern, die schon Urlaub hatten oder ihn noch vor sich haben, soll es an Abwechslung nicht fehlen. Deshalb haben wir uns für jede Ferienwoche einen ganz besonderen Höhepunkt überlegt. Begonnen haben wir mit einem Wandertag. Alle Gruppen suchten sich Ziele, die gut zu erreichen sind. Neben dem aktiven Aufenthalt in der Natur, sind für die Kinder die Pausen mit am Wichtigsten. Immer wieder in den Rucksack zu schauen, ob noch etwas Essbares darin ist, ist kaum zu überbieten. Käfer und andere Insekten zu beobachten oder so manche wahre oder unwahre Geschichte über den großen Stein zu hören, ist nicht nur für die Kinder ein bleibendes Erlebnis. In der 3. Woche startete unser Rollerrennen. Auf einer überschaubaren Strecke konnte jeder seine Schnelligkeit beweisen. So mancher überraschte uns. Gewinner waren schließlich Alle, was durch eine Urkunde bestätigt wurde. Nachdem wir im Vorjahr ein Piratenfest gefeiert haben, war es in diesem Jahr das Indianerfest. Viele fröhliche Indianer tummelten sich auf unserem Spielplatz. Nach dem Frühstück und fröhlichem Indianergesang gab es verschiedene Wettbewerbe. Z.B. eine Hindernisstrecke mit Wackelbrücke, Büchsen werfen, Büffel jagen oder „reiten“. Auch ein Goldschatz, der im Sandkasten versteckt war, musste gefunden werden. So schnell und so ausdauernd wurden unsere Sandkästen noch nie um gebuddelt. An Hand einer Schatzkarte wurde auch noch eine Schatzkiste gesucht und gefunden und alle wurden mit einer süßen Überraschung belohnt.



Fotos: Kita „Regenbogen“

Beim „Fest der Sinne“ ging es darum, ganz bewusst unsere Sinne einzusetzen. Nur dem Gehör zu folgen, um den klingelnden Wecker zu finden, oder Tierstimmen und andere Geräusche zu erraten. In einem Säckchen versteckte Gegenstände nur zu erfühlen, oder verschiedene Gerüche zu bestimmen, ist gar nicht so einfach. Auch Wassertreten und Fühlplatten mit unterschiedlichen Oberflächen zu ertasten, gehörte zu unserem Programm. Der Tanz der Wirbelsäule und die Rückenmassage „Pizza zubereiten“ rundeten diesen Vormittag ab. In der letzten Woche hieß es: Kleckerburgen bauen. Herrlich nasser Sand im Sandkasten regte die Phantasie an. Mit Muscheln, Stöckchen, Fahnen und Steinen verzierte Burgen ließen den Betrachter staunen.

Wir hoffen sehr, dass mit unserem Angebot für jeden etwas dabei war. Selbst das weniger erfreuliche Sommerwetter konnte uns nicht aufhalten. Wir freuen uns schon aufs nächste Jahr, wenn es wieder heißt: Sommerzeit - Ferienzeit.

Die Erzieher

## Vereine und Verbände

### Kanutour 2012

Am 17.06.2012 brachen die Hundefreunde „Hobby Dogs“ zu ihrer traditionellen Kanutour auf.

Pünktlich um 09:00 Uhr starteten 23 hoch motivierte „Kanuten“ in 9 Booten vom Kanuhaus in Demmin um auf der Peene nach Pensin zu paddeln. Einige ehrgeizige veranstalteten kleine Rennen, andere ließen es gemütlich angehen. Das Wetter war prima und alle waren bester Laune.

Auch einige Hunde waren an Bord und verhielten sich super beim „Training auf dem Wasser“.

Um 11:00 Uhr wurde an der Anlegestelle in Pensin eine kleine Pause gemacht, zur Stärkung gab es dann für alle einen kleinen Imbiss und kühle Getränke.

Mit frischem Elan ging es dann wieder zurück nach Demmin, allerdings etwas beschwerlicher gegen den Wind.

Um den sportlichen Tag in gemütlicher Runde ausklingen zu lassen, trafen wir uns um 15:00 Uhr zu einer kleinen Grillparty auf unserem Trainingsplatz in Reinberg. Wie immer waren die Tische mit den verschiedensten selbstgemachten Salaten, Dips und sonstigen Leckereien reichlich gedeckt. Die Männer hatten gut zu tun, um für die hungrige Schar zu grillen. Die Kanutour wurde nochmals in allen Details ausgewertet und es wurde auch ausführlich über den einen oder anderen Muskelkater gestöhnt.

Der Höhepunkt an diesem Nachmittag war dann aber die Einweihung unserer Vereinsfahne mit einem zünftigen Fahnenappell.



Fotos: J. V. und T. M.

Für alle war dieser Tag eine Bereicherung des Vereinslebens und es wurden auch schon wieder neue Aufgaben ins Auge gefasst. Es geht voran auf dem Trainingsplatz, aber es ist auch noch viel zu tun.

Am 02.09.2012 werden wir für unsere treuen Sponsoren einen aktionsreichen Tag gestalten, um uns für die bis jetzt geleistete Unterstützung zu bedanken.

M. V.

### Begegnungsstätte „Wegweiser“ e. V.

Schultetusstraße 24  
17153 Stavenhagen  
Telefon 039954 25768  
Tel./ Fax 25766

#### Öffnungszeiten

Montag  
13:00 bis 15:00 Uhr  
(Ehrenamt)



**Dienstag**

15:00 bis 17:00 Uhr  
(individuelle Beratungszeit)

**Mittwoch**

15:00 bis 17:00 Uhr  
(Kreativangebot oder Themennachmittag)

**Donnerstag**

15:00 bis 17:00 Uhr  
(Selbsthilfegruppe)

**Freitag**

9:30 bis 12:30 Uhr  
(Selbsthilfegruppenfrühstück)

**Themennachmittage Monat September**

**Dienstag 04.09.** Kekse backen

**Mittwoch 12.09.** Bridge-Nachmittag

**Donnerstag 20.09.** Ausflug nach Basedow in den Schafstall

**Gemeinsame Veranstaltung**

**06.09. Fahrt nach Penzlin**

**Abfahrt: Tagesstätte Stavenhagen**

**Beginn: 09:30 Uhr**

**Themennachmittage werden individuell abgestimmt**

**Kontakt zur Abstimmung von individuellen**

**Beratungsterminen Dienstag 15:00 bis 17:00 Uhr**

Änderungen vorbehalten!

**DRK-Kreisverband Demmin e. V.**

Rosestraße 38, 17109 Demmin

03998 27170

E-Mail: drk-demmin@t-online.de

Internet: www.demmin.drk.de



DRK Service Nummer 0180 3650180

(9ct/min aus d. dt. Festnetz, mobil kann abweichen)

**Unsere Beratungsdienste für Altentreptow und Umland finden Sie in der Poststraße 15 in Altentreptow**

- Kinder- und Jugendhilfezentrum**

Ambulante Hilfen zur Erziehung, Erziehungsberatung, Betreutes Wohnen für Jugendliche, Tagesgruppe

Ines Plaskuda 03961 210792

- Behindertentreff**

Frau Kaatz 03961 214304

Öffnungszeiten: Mittwoch

Beratung: 07:30 Uhr bis 11:30 Uhr

Veranstaltungen laut Veranstaltungsplan

- Erste-Hilfe-Ausbildung**

u. a. Lebensrettende Sofortmaßnahmen,

Erste Hilfe für LKW-Führerschein,

Ersthelfer im Betrieb, Erste-Hilfe-Training 03961 210792

Weitere Informationen und Termine zu Erste-Hilfe-Kursen erhalten Sie in unserem Kreisverband in der Geschäftsstelle Demmin, Rosestraße 38 bei Frau Tanck, Tel. 03998 27170.

- Kleiderkammer**

Nutzen Sie die Möglichkeit, Ihre Kleider und Sachen direkt in der Kleiderkammer abzugeben oder in unsere Sammelbehälter.

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 09:00 bis 12:00 Uhr

**Blutspendetermine**

**07.09.2012** Tützpatz  
Arztpraxis Dr. Bergmann 13:30 - 17:30 Uhr  
Waldstr.

**Volkssolidarität Begegnungsstätte  
Altentreptow****Veranstaltungsplan September 2012**

01.09.12	13:30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag	
04.09.12	14:00 Uhr	Rommefreunde treffen sich	
06.09.12	14:00 Uhr	Spiele am Nachmittag	
11.09.12	10:00 Uhr	Blutdruckmessen im Büro	
	14:00 Uhr	Singen mit Frau Schramm	
13.09.12	14:00 Uhr	Gesprächsrunde: Rund um die Natur Zu Gast: Frau Brot	
15.09.12	13:30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag	
18.09.12	14:00 Uhr	Spiele am Nachmittag	
19.09.12	13:00 Uhr	Treff der Skatfreunde	
20.09.12	14:00 Uhr	Rommefreunde treffen sich	
25.09.12	14:00 Uhr	Abgrillen im September (mit Anmeldung!)	

Am 26.09.12 von 14:30 - 20:30 Uhr findet in Altentreptow der Herbstball statt.

Hierzu laden wir Sie recht herzlich ein. Als Gast erwarten wir den Künstler Ronny Weiland.



27.09.12	14:00 Uhr	Spiele am Nachmittag	
28.09.12	14:00 Uhr	Tag des Geburtstagskindes	
29.09.12	13:30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag	
		Täglich Mittagstisch von 11.45 Uhr bis 12.45 Uhr (Anmeldung erforderlich !)	

**Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e. V.**

**Poststraße 12 b**

**17087 Altentreptow**

**Tel.: 03961 210788**

**Betreutes Wohnen**

**Teetzlebener Straße 12**

**Volkssolidarität Pflegedienst**

Auch Sie können den Rat und die Hilfe unserer ausgebildeten Krankenschwestern, Altenpfleger und Haushaltshelferinnen in Anspruch nehmen.

**Unser Pflegedienst bietet folgende Leistungen an:**

- häusliche Kranken-Altenpflege
- ärztliche Verordnung (Verbände, Injektionen, Betreuung und Pflege nach Krankenhausaufenthalt, Medikamentengabe)
- Hauswirtschaftspflege
- Verleih von Pflegehilfsmitteln
- Pflegeeinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI (Beratungs- und Kontrollpflege)
- Hausnotrufservice
- Essen auf Rädern (Vollkost- und Diabetiker-Menüs)  
Essenlieferung erfolgt auch an Wochenenden sowie an Feiertagen

Volkssolidarität Pflegedienst

Poststraße 12 b (Apothekengebäude)

17087 Altentreptow

Telefon: 03961 210758

03961 210788

Handy: 0160 8860160

Haben Sie zum Beispiel Fragen zur Pflegeversicherung, rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern telefonisch oder vereinbaren mit Ihnen einen Termin. Die Beratungen sind kostenlos.

**Betreutes Wohnen in Altentreptow, Demmin und Dargun**

## Demokratischer Frauenbund

Landesverband M-V e. V.  
Rathausstr. 2  
17087 Altentreptow, Tel.: 03961 210735

### Veranstaltungsplan September 2012

03.09.2012	10:00 Uhr	Aktualisierung vorhandener und Erstellen neuer Bewerbungsunterlagen
	15:00 Uhr	gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose
04.09.2012	10:00 Uhr	Mutti- Kind- Treff mit Frau Satowski
05.09.2012	10:00 Uhr	kreatives Gestalten mit Frau Herzig
	13:30 Uhr	Klöncafe- in Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow
06.09.2012	13:30 Uhr	Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger
	14:00 Uhr	Treff der Handarbeitsfreunde
07.09.2012	10:00 Uhr	Spatzentreff
10.09.2012	15:00 Uhr	gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose
11.09.2012	10:00 Uhr	Schwangerentreff mit Frau Satowski
12.09.2012	10:00 Uhr	Grundlagen am PC
	13:30 Uhr	Klöncafe- in Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow
13.09.2012	13:30 Uhr	Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger
14.09.2012	10:00 Uhr	Spatzentreff
17.09.2012	10:00 Uhr	Hilfe beim Erarbeiten aktueller Bewerbungsunterlagen
	15:00 Uhr	gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose
18.09.2012	10:00 Uhr	Schwangerentreff mit Frau Satowski
19.09.2012	10:00 Uhr	Beratung zu Outfit und Verhalten bei Vorstellungs- und Bewerbungsgesprächen
	13:30 Uhr	Klöncafe- in Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow
20.09.2012	10:00 Uhr	Grundkurs: Spiralsocken stricken
	13:30 Uhr	Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger
	14:00 Uhr	Treff der Handarbeitsfreunde
21.09.2012	10:00 Uhr	Spatzentreff
24.09.2012	10:00 Uhr	Was gehört in eine Bewerbungsmappe?
	15:00 Uhr	gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose
25.09.2012	10:00 Uhr	Schwangerentreff mit Frau Satowski
26.09.2012	10:00 Uhr	Frauenfrühstück
	13:30 Uhr	Klöncafe- in Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow
27.09.2012	10:00 Uhr	Herbstgestecke selbst gemacht mit „Brittas“ Blumenladen
27.09.2012	13:30 Uhr	Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger
	14:00 Uhr	Treff der Handarbeitsfreunde
28.09.2012	10:00 Uhr	Spatzentreff

Individuelle Beratung und Begleitung zur sozialen und beruflichen Integration Montag - Freitag von 08:00 Uhr - 14:00 Uhr sowie nach telefonischer Absprache auch zu anderen Zeiten möglich.

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Ivenack

Eichenallee 25 17153 Ivenack  
039954 30750  
E-Mail: ivenack@elkm.de

#### Die Kirchengemeinde Ivenack lädt sehr herzlich zu den folgenden Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

##### Sonntag, 02. September

10:00 Uhr Gottesdienst in Galenbeck

##### Mittwoch, 05. September

14:00 Uhr Frauenkreis bei Frau Müller in Ritzerow, Dorfstr. 44

##### Sonntag, 09. September

10:00 Uhr Gottesdienst in Zwiedorf

##### Sonntag, 16. September

10:00 Uhr Gottesdienst in Ivenack

##### Sonntag, 23. September

10:00 Uhr Gottesdienst in Ritzerow (Dörphus)

Vom 27.08. bis 16.09.2012 Urlaub von Pastor Gebser, Vertretung Pastorin Dango Stavenhagen Tel. 0399954 21813.

### Veranstaltungen der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde

#### Stralsunder Straße 29 a

**Gottesdienst jeden Sonntag um 10:00 Uhr (mit anschließendem Kaffee trinken)**

#### Für Frauen: (ab 18 Jahre )

Immer am 2. Montag des Monats, also **am 10. September 2012 um 19:30 Uhr**, sind Frauen jeder Altersgruppe eingeladen.

Wir machen es uns mit einem schönen Abendessen gemütlich, denken über verschiedene Themen des Lebens nach und versuchen Antworten in der Bibel zu finden. Der Austausch untereinander ist uns wichtig und wird bereichert durch immer wieder neue Gäste, die uns herzlich willkommen sind.

**Hauskreise** sind an jedem ersten **Mittwoch** im Monat um 19:00 Uhr.

An den übrigen haben wir **Bibelstunde um 19:00 Uhr im Gemeindehaus**. Bei diesen Veranstaltungen geht es darum, gemeinsam die Bibel zu entdecken und das Gelesene auf den Alltag zu übertragen.

(Hauskreise bitte anfragen unter 213232)

#### Für Senioren (ab 60 Jahre): Im September kein Seniorenkreis!

Jeden ersten Dienstag im Monat, also **am 02.10.2012, treffen sich um 15:00 Uhr die Senioren** zum Kaffee trinken und zum Gespräch.

**Einladung zum Konzert!** Mit dem blinden Musiker, Pianisten und Rockpoeten **Thomas Steinlein**.

**Freitag, d. 24. August , 19:30 Uhr „Lindetalgemeinde“ Neubrandenburg - Oststadt, Einsteinstr. 6**

**Weitere Veranstaltungen im Gemeindehaus: „Frauenfrühstück Spezial“**

**Am 15. September 2012 von 9:00 - 11:00 Uhr**

**Ein musikalisches Frauenfrühstück mit Marion Warrington**

Thema:

„Sehnsucht? Kann FRAU Gott erleben?“

**Suchthilfe - Gruppe (AGAS) trifft sich:**

**Am Freitag, d. 31. August; 14. September und am 28. September 2012, ab 19:30 Uhr.**

Erfahrungsaustausch, biblische Besinnung und gemeinsames Essen bestimmen das Programm.

Nähere Informationen hierzu unter: 03961 214794.

**Radio -Programm - ERF - 89,10 Mhz**

Seit einigen Jahren ist **der Evangeliums Rundfunk Wetzlar im Kabelnetz unserer Stadt.**

Es ist ein 24 h Programm in bester UKW Qualität.

**Jeder, der Kabelfernsehen hat, kann diesen Sender im Radio empfangen.**

**ERF 1- Fernsehen/Digital****Bibel TV / Digital**

Programmhefte liegen aus: In den Kirchen der Stadt, der Poststelle - Unterbastr., im Rathaus und in den TV-Geschäften.

**Besuchen Sie für weitere Informationen auch unsere Homepage unter: [www.efg-altentreptow.de](http://www.efg-altentreptow.de)**

## Evangelische Kirchengemeinde Altentreptow

**September 2012**

Termine Altentreptow

**Von Mai bis September ist die Kirche regelmäßig von Montag - Freitag von**

**10:00 Uhr - 12:00 Uhr und 14:00 Uhr - 16:00 Uhr geöffnet.**

Wir als Kirchengemeinde suchen freiwillige Helferinnen und Helfer, die bereit sind, sich in der Öffnungsaison immer mal wieder für zwei Stunden in der Kirche als „Kirchenwache“ zur Verfügung zu stellen.

**03.09.2012**

19:30 Uhr Kirchengemeinderat, Pfarrhaus

**10.09.2012**

14:30 Uhr Älterenkreis, Christenlehreraum

**17.09.2012**

19:30 Uhr Bibelgesprächskreis, Christenlehreraum

**Gottesdienste in Altentreptow**

Sonntag, 02.09.2012

10:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 09.09.2012

10:15 Uhr Gottesdienst, Tag des offenen Denkmals, Kirche offen von 11:15 - 16:00 Uhr

**Sonntag, 16.09.2012**

**10:15 Uhr Jubelkonfirmation mit Abendmahl**

Sonntag, 23.09.2012

10:15 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 30.09.2012

10:15 Uhr Gottesdienst

**Gottesdienste im Seniorenheim Klosterberg**

12.09.2012

10:00 Uhr

26.09.2012

10:00 Uhr Gottesdienste in Barkow

23.09.2012

9:00 h Gottesdienst - Erntedankfest mit Abendmahl

**Gottesdienste in Groß Teetzleben/Lebbin**

02.09.2012

09:00 Uhr Gottesdienst in Gr. Teetzleben

23.09.2012

14:00 Uhr Entedankfest in Lebbin, Gedenken an den Wiederaufbau des Kirchenschiffs vor 100 Jahren

**Termine Groß Teetzleben/Lebbin****Kinderkirche im Pfarrhaus:**

Ferien, Samstag, 01.09.2012, 09:30 Uhr - 11:00 Uhr

**Konfirmanden Teetzleben:**

Ferien

**Teetzlebener Runde:** Sommerpause, 03.09.2012, 15:00 Uhr  
**Swing/Jazz mit dem Duo Pasternack am 14.09. um 19:30 in der Kirche Lebbin**

**Für Konfirmanden und Jugendliche in Altentreptow ab August Vorkonfirmanden und Hauptkonfirmanden**

- Vorkonfirmanden dienstags 16:00 Uhr im Kantorenschuppen
  - Konfirmanden dienstags 16:00 Uhr im Pfarrhaus
- Jugendpfarrer Mathias Thieme lädt euch ein:**
- **Allianz-Jugendkreis**  
immer am Dienstag um **17:30 Uhr** in die Jugendräume der

**Ev.-freikirchlichen Gemeinde zum Jugendkreis!**

**- Junge Gemeinde**

mittwochs ab 17:00 Uhr im Kantorenschuppen

**Für Kinder****- Kindergottesdienste**

jeden Sonntag um 10.15 Uhr in der St. Petri Kirche mit Spiel, Spaß und interessanten Geschichten

**- Christenlehre im neuen Schuljahr**

Christenlehreraum Oberbastr. 43

Jeden Dienstag

Vorschule und 1. Klasse 14:00 Uhr - die Kinder werden um 13:30 Uhr vom Hort abgeholt

4. und 5. Klasse 15:00 Uhr

Jeden Donnerstag

2. und 3. Klasse 15:00 Uhr - die Kinder werden um 14:30 Uhr vom Hort abgeholt

6. Klasse 16:00 Uhr

Die Termine werden evtl. mit den neuen Schulzeiten noch abgestimmt.

**Konzert für Orgel und Flöte am 26.08. um 19:30 Uhr in der St. Petri Kirche Altentreptow**

mit Janos Palur (Orgel) und Zoltan Janey (Flöte) - Werke von Bach, Alain u. a. Eintritt frei

**Regelmäßige Termine Altentreptow**

Jugendchor:

Dienstag 17:00 Uhr Hospitalsaal

Kirchenchor:

Dienstag 19:30 Uhr Hospitalsaal

Flötengruppen:

Donnerstag 15:30 Uhr und  
16:15 Uhr Kantorenschuppen

Posaunenchor:

Donnerstag 19:30 Uhr Hospitalsaal

Vorkonfirmanden:

Dienstag 16:00 Uhr Kantorenschuppen

Konfirmanden:

Dienstag 17:00 Uhr Kantorenschuppen

**Pfarrer Johannes Staak** Mühlenstr. 4 Tel. 03961 214745  
17087 Altentreptow

Kantorin Elisabeth Prinzler Oberbastr. 43 Tel. 03961 2059116

Katechetin Annerose Haak Bahnhofstr. 5 Tel. 03961 212992

**Öffnungszeiten Gemeindebüro (Frau Wiese)**

Dienstag von 9 Uhr bis 11:30 Uhr, Fax 03961 2299851

Donnerstag von 9 Uhr bis 11:30 Uhr Tel. 03961 214745

**Kreisdiakonisches Werk Demmin e. V.**

Außenstelle Altentreptow Mühlenstraße 1 Fax 03961 263966  
Tel. 03961 212588

- Beratungsstelle für Abhängigkeitserkrankungen

Di.: 16 - 18 Uhr/Fr.: 9 - 11 Uhr

- Begegnungsstätte

Montag bis Freitag von 9 bis 15 Uhr

**Spendenkonto**

Kontoinhaber: KG Altentreptow Konto-Nr. 108033137  
BLZ: 15061638

# Ihre Allianz Agentur



**Cordula Schmidt** Generalvertretung  
**Steffen Reinhardt** Hauptvertretung

**Am Marktplatz 3**  
**17087 Altentreptow**  
**Tel.: 0 39 61/2 29 08 57**

### Autokredit

- zur Finanzierung von Neu- und Gebrauchtfahrzeugen.
- frei wählbare Kreditsumme **ab 5.000 EUR** mit flexiblen Laufzeiten.
- ✓ **Schnelle und einfache** Finanzierung von Neu- /Gebrauchtfahrzeugen ✓ **Frei wählbare Kreditsumme** von 5.000 EUR bis zum vollen Kaufpreis des Fahrzeuges (maximal 125.000 EUR). ✓ **Faire Zinssätze** abhängig von Laufzeit und Bonität ✓ **Leistungsstarke** Kfz-Versicherung mit konstantem Beitrag über die gesamte Finanzierungsdauer - mit AutoFinanzPlus ✓ **Flexible Laufzeiten** von 12 bis zu 96 Monaten (je nach Fahrzeugart) ✓ **Bequem und sicher kalkulieren** - konstante Rate für die gesamte Dauer der Finanzierung.

### Sofortkredit

- frei wählbarer Kreditbetrag zwischen **1.500 EUR** und 50.000 EUR
- Laufzeit zwischen 6 und 84 Monate
- ✓ **Individuell** - frei wählbare Kreditsumme zwischen 1.500 und 50.000 Euro und Laufzeiten von 5 bis 84 Monaten
- ✓ **Planungssicherheit** durch gleichbleibende monatliche Raten ✓ **Flexibel** - kostenfreie Sondertilgungen jederzeit möglich ✓ **Einfach** - unkomplizierte und schnelle Kreditentscheidung, ✓ **Freiheit** - der Kunde entscheidet selbst über die Verwendung ✓ **Mehr Sicherheit** durch eine Restschuldversicherung möglich.



**Sybille Häusler** Generalvertretung  
**Christian Schröder** Hauptvertretung

**Am Marktplatz 3**  
**17087 Altentreptow**  
**Tel.: 0 39 61/2 62 62 90**



## GHVG Gebäudereinigung - Zunker GmbH

günstig - hygienisch - verlässlich - gewissenhaft

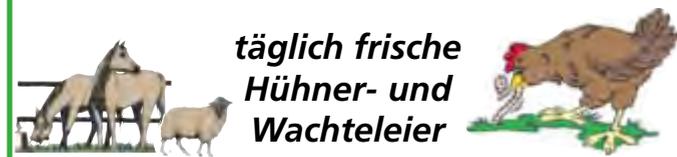
- Unterhaltsreinigung Büro, Haushalt, Hotel, Kindereinrichtungen ...
- Grundreinigung und Beschichtung von Belägen
- Teppich- und Polsterreinigungen, Matratzenreinigung vor Ort,
- Parkettbearbeitung und Beschichtung, Marmorkristallisation, Glasreinigung

**Dipl.-Ing. (FH) Detlev Zunker**  
Fachwirt für Reinigung/Hygiene  
Waldstraße 2 · 17091 Tützpatz  
Funk 0172 3820719  
zunker@lord-leon.de



## Sonnenhof Gatonski Hofladen

**täglich frische Hühner- und Wachteleier**



Feldstraße 25 · Altentreptow · Telefon/Fax: 03961/212661

### Impressum

**„Amtskurier“**

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint vierwöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1 in 17087 Altentreptow kostenlos erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt. Darüber hinaus kann das amtliche Mitteilungsblatt gegen Entrichtung der Portogebühren bezogen bzw. abonniert werden.

**Verlag + Satz:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow  
**Druck:** Druckhaus WITTICH  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster  
Tel. 03535/489-0

**Telefon und Fax:** Tel.: 039931/57 90  
Fax: 039931/57 9-30  
**Anzeigenannahme:** Tel.: 039931/57 9-16  
Fax: 039931/57 9-45

**Redaktion:** www.wittich.de, E-Mail: info@wittich-sietow.de

**Internet und E-Mail:** Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt.

Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

**Verantwortlich:**  
**Amtlicher Teil:** Stadt Altentreptow/Die Bürgermeisterin  
Die weiteren Amtsangehörigen Gemeinden/  
Der Amtsvorsteher  
Mike Groß (V. i. S. d. P.)  
Jan Gohlke

**Außeramtlicher Teil:** monatlich, wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte im Amtsbereich verteilt

**Anzeigenteil:** 6.889 Exemplare

**Erscheinungsweise:**

**Auflage:**

**VERLAG + DRUCK**  
**LINUS WITTICH KG**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



**Gestalten Sie Ihre Zukunft mit unseren berufsbegleitenden Aufstiegsfortbildungen**

## Wir sind weiter für Sie da!

<p><b>Wirtschaftsenglisch</b> Durchführungsort: Stavenhagen</p>	<p><b>19.09.2012 – 05.12.2012</b> mittwochs 17:00 – 20:15 Uhr 40 U-Stunden <i>(ESF-Förderung o. Bildungsprämie möglich)</i></p>
<p><b>Arbeiten mit dem Computer</b> - Betriebssystem (3-U-Stunden) - Word (7 U-Stunden) - Excel (12 U-Stunden) - Outlook und E-Mail (2 U-Stunden) - PowerPoint (5 U-Stunden) - Im- und Export von Objekten (3 U-Stunden) Durchführungsort: Stavenhagen</p>	<p><b>11.10.2012– 29.11.2012</b> donnerstags/ 17:00 – 20:15 Uhr 32 U-Stunden (6 Module) <b>auch einzelne Module möglich</b> <i>(ESF-Förderung o. Bildungsprämie möglich)</i></p>
<p><b>Technische/r Fachwirt/in (HWK)</b> Durchführungsort: Stavenhagen</p>	<p><b>05.11.2012 – 29.05.2013</b> montags 17:00 – 21:00 Uhr mittwochs 17:00 – 21:00 Uhr 260 U-Stunden <i>anerkannt als Meister Teil III</i></p>
<p><b>Bedienungsberechtigung für Gabelstapler</b> Durchführungsort: Waren (Müritz)</p>	<p><b>14.09.2012/ 15.09.2012 und 21.09.2012/ 22.09.2012</b> jeweils freitags und samstags von 08:00 Uhr bis 15:00 Uhr <i>(ESF-Förderung o. Bildungsprämie möglich)</i></p>



**ÜBERREGIONALES AUSBILDUNGSZENTRUM**  
Waren/Grevesmühlen e.V.

**ZUKUNFT GESTALTEN**  
**ÜAZ Waren/Grevesmühlen e. V.**  
Schlossberg 1 · 17153 Stavenhagen  
Ansprechpartnerin: Ute Meitzner  
Tel.: 039954 27073  
E-Mail: u.meitzner@ueaz-waren.de  
[www.ueaz-zukunft-gestalten.de](http://www.ueaz-zukunft-gestalten.de)

- Anzeige -



# 20 Jahre Bäckerei Ohm Wilberg

Bei allen Kunden und Geschäftspartnern möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich für die Treue und gute Zusammenarbeit bedanken. Aus Anlass des Jubiläums laden wir zum 29. September ab 10.00 Uhr zu einem kleinen Sektfrühstück ein. In der Woche vom 25. September bis 29. September 2012 erhalten Sie unseren Jubiläumsbeutel (1 Brot + 5 Wildberger Brötchen) für nur 2,50 €.

Ihre Bäckerei Ohm

## WERBUNG die ankommt

Ihr persönlicher  
Ansprechpartner

**ANDREAS KUTOWSKY**

Telefon: 0171/9 71 57 30

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow  
Telefon: 03 99 31/5 79-0  
Fax: 03 99 31/5 79-30

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH KG**



e-mail: a.kutowsky@wittich-sietow.de · Internet: www.wittich.de

## Neustart der Ranke Drogerie in der Unterbaustraße Altentreptow!

Am 1.8.2012 eröffnete Frau Ranke zur Freude ihrer zahlreichen Kunden die Drogerie in Altentreptow. Neben einem umfangreichen Drogeriesortiment besteht auch die Möglichkeit in einem angeschlossenen Geschenkeshop kleinere Geschenke und Naturprodukte zu erwerben. Produkte, die nicht vorrätig sind, werden kurzfristig bestellt.

Wir wünschen Frau Ranke stets gute Geschäfte und allzeit zufriedene Kunden. Altentreptow, Unterbaustraße 29



## LINUS WITTICH - Wir sind lokal!

- Anzeige -

## Ausgediente LED- und Energiesparlampen einfach im Handel abgeben

Verbraucher können ihre ausgedienten LED- und Energiesparlampen kostenfrei zu mittlerweile über 8.000 Sammelstellen bringen. Besonders praktisch: Mehr als 5.500 davon befinden sich bei Drogeriemärkten, Supermärkten, Baumärkten sowie im Fachhandel. Altlampen lassen sich also ohne großen Aufwand bei vielen Geschäften „um die Ecke“ entsorgen. Zudem nehmen auch rund 2.500 kommunale Sammelstellen wie Wertstoffhöfe Altlampen zurück.

### Die richtige Entsorgung - der Umwelt zuliebe

Während herkömmliche Glühlampen im Hausmüll landen, müssen LED- und Energiesparlampen umweltgerecht entsorgt werden. So gehen wertvolle Bestandteile der Lampen wie Glas und Metall nicht verloren. Insgesamt können 90 Prozent der Bestandteile wiederverwertet und somit Ressourcen geschont werden.

### Ressourcen schonen und Schulhöfe verschönern: doppelt Gutes tun

Wer bis zum 31. Oktober seine alten LED- und Energiesparlampen bei einer Sammel-

stelle abgibt, sichert nicht nur das umweltgerechte Recycling, sondern unterstützt auch die kreative Neugestaltung von Schulhöfen. Das Rücknahmesystem Lightcycle hat gemeinsam mit dem Deutschen Kinderhilfswerk e.V. die Spendenaktion „Richtig entsorgen und doppelt Gutes tun“ ins Leben gerufen: Für jede volle Sammelbox spendet Lightcycle 10 Euro. So können bis zu 100.000 Euro Schulen und Schülern zugute kommen.

Die nächstgelegene Sammelstelle und mehr Infos zur Spendenaktion finden Sie unter [www.lightcycle.de](http://www.lightcycle.de).



- Anzeige -

## Ist Stillen peinlich in der Öffentlichkeit?

Deutschlands Mütter sind uneins. Mehr als die Hälfte aller Mütter fühlt sich unwohl beim Gedanken ans Stillen außerhalb der eigenen vier Wände. Die andere Hälfte findet das Stillen in der Öffentlichkeit absolut natürlich. Das geht aus einer repräsentativen Umfrage der Stillfirma Lansinoh unter 1200 Müttern hervor. Die Meinung der Öffentlichkeit, des Partners oder Freundeskreises wiegen schwer. Unter den jungen Frauen (18-25) meint bereits jede Vierte, es sei regelrecht peinlich in der Öffentlichkeit zu stillen. In Baden-Württemberg, Bayern und Thüringen denken 10% aller Mütter es sei falsch öffentlich zu stillen. Die Norddeutschen sehen das viel entspannter, nur 1% empfindet es so.

Um das Stillen in Deutschland zu fördern, unterstützen 49% den Vorschlag öffentliche Stillräume einzurichten. Die Umfrage von

Lansinoh zeigt auch, dass sich jede dritte Frau selbstsicherer fühlen würde, wenn es mehr Promi-Mütter gäbe, die öffentlich und medial sichtbar stillen. Demnach scheint das Stillen in der Öffentlichkeit auch im Jahr 2012 noch nicht selbstverständlich zu sein. Lansinoh will die Umfrage künftig jährlich wiederholen um gesellschaftliche Trends zum Stillen besser dokumentieren zu können.

### Was denken Sie über das Stillen in der Öffentlichkeit?

Absolut natürlich	48%
Unvermeidbar	26%
Peinlich	16%
Aufmerksamkeitsheischend	3%
Falsch	6%

Umfrage unter 1200 Müttern in Deutschland



Ehlert Bau GmbH  
**Rudolf Ehlert**  
Maurermeister

Hopfenstraße 5 · 17109 Demmin  
Tel. 0 39 98 / 22 38 05  
Fax 0 39 98 / 36 21 48

[ehlertbau.gmbh@hotmail.de](mailto:ehlertbau.gmbh@hotmail.de)



**Dachdeckerei & Bauklempner**  
Olaf Schmidt

Unsere Leistungen: • **Finanzierung**

- Steildacheindeckung aller Art • Flachdacheindeckung
- Bauklempnerei • Terrassenabdichtung • Schieferdeckung
- Dachpflege/Rinnensäuberung • Wohnraumdachfenster & Zubehör
- Dekoration & Sonnenschutz • Holzbau & Lichtdächer

17089 Werder • Blumenweg 7 • Tel.: 03969/51 08 97 • Fax: 03969/51 08 98

**DACHDECKEREI**  
**Dirk Thomas**



Dachdecker  
Dachklempner  
Photovoltaik  
Solaranlagen  
Trockenbau

17091 Breesen  
Dorfstraße 35  
Tel. 039604/26525  
mobil: 0173/6133509  
mail: [dirk-thomas@t-online.de](mailto:dirk-thomas@t-online.de)

Ausführung sämtlicher  
Dachdeckerarbeiten

Schornsteinsanierung

Aufbau von Photovoltaikanlagen



Dachdeckermeister  
Dieter Beich e. K.

Demminer Straße 39 · 17126 Jarmen · Tel. (03 99 97) 103 49

Fax (03 99 97) 124 41 · Mobil (01 72) 990 25 42

[www.dachdeckermeister-beich.de](http://www.dachdeckermeister-beich.de) · email [beich@t-online.de](mailto:beich@t-online.de)

## Fliesenschutz

Gerade bei neuen Kacheln scheut sich manch einer davor, in oder zwischen diese zu bohren, um hier Seifenhalter oder sonstige Armaturen zu fixieren. Alternativ dazu kann man Behältnisse installieren, die per Saugnapf an die Fliesen geklebt werden. Dies schont nicht nur die Wand, sondern diese Allzweckhelfer sind auch nach Belieben zu verschieben. Beim Kauf ist darauf zu achten, dass man auf Qualitätsprodukte mit hoher Haftleistung zugreift.

Das geht im Zweifel nur durch ein Ausprobieren. Bei der Anwendung sollte man tatsächlich öfters davon Gebrauch machen, dass die Saugnäpfe

schnell abzunehmen und zu verschieben sind. Denn bleiben sie zu lange auf einer Position, können sich Kalk und Schmutz in Form von dunklen Ringen ablagern.



**- REINKE -**

**Fliesenfachgesellschaft mbH**

MEISTERBETRIEB Hr. Beutler - Tel. 0178/ 6 91 26 14 - [www.fliesen-reinke.de](http://www.fliesen-reinke.de)

**Fliesenlegearbeiten aller Art**  
**Treppenanlagen & Fassadenverblendungen**  
**Kunst- & Naturstein, Rüttelböden**  
**Schwimmbäder & Wellness**

Bahnhofstraße 35 • 17087 Altentreptow • Tel. 03961/ 21 04 79 • Fax 03961/ 21 05 35

Fotos: Bilderbox



*Hier werden Sie fachkompetent beraten!*

**Wussten Sie,**

dass Ihre Immobilie vermutlich schon sehr bald von jedem Ort der Welt im Internet zu sehen ist? Beim Projekt „Streetview“ geht es dem Internetgiganten Google darum, ganze Straßenzüge online zu stellen, um unter „Google Maps“ diese geografischen Bilder zu hinterlegen. Internetsurfer können dann zu einer Adresse das entsprechende Bildmaterial ansehen.

Zurzeit fahren die Google-Filmfahrzeuge mit etwa drei Meter hohen Kameraaufbauten durch deutsche Städte und Gemeinden, um die fraglichen Aufnahmen zu machen. Rechtlich ist dies insbesondere hinsichtlich des Datenschutzes problematisch. Zurzeit kann man sich offenbar durch einen Widerspruch bei Google direkt davor schützen, gefilmt zu werden. Die Email-Adresse lautet: streetview-deutschland@google.com.

**MALER/MEISTER  
HERRMANN**

- Maler- und Tapezierarbeiten
- dekorative Decken- und Wandgestaltung
- Spachtel- und Lasurtechniken
- Fassadengestaltung
- Bodenbelagsarbeiten

Alter Markt 1  
17126 Jarmen  
Telefon 0172 / 95 91 333  
oder 03 99 97 / 16821  
maler-herrmann@gmx.de

**Ing.- und Sachverständigenbüro  
Planen und Bauen; Gutachtenerstellung**  
**DIPL.-ING (FH) DETLEV ZUNKER**  
Hochbau - Tiefbau

---

17091 Tützpatz, Demminer Straße 27 A  
01 72/3 82 07 19  
zunker@lord-leon.de

**Elektrotechnik Ott**  
*Manfred Ott*  
**Elektromeister**  
Elektroinstallation · Photovoltaik · Reparatur

Rudolf-Breitscheid-Str. 28 · 17087 Altentreptow  
Tel.: 03961/21 52 54 · Fax 03961/21 52 55  
Funk: 0172/3 11 59 76 · Privat: 03961/21 09 94

**Wertstoffhor**  
Stavenhagen

**Containerdienst**  
**Schrotthandel**

Schultetusstraße 39b  
17153 Stavenhagen  
Tel.: (03 99 54) 2 13 39  
Fax: (03 99 54) 2 13 60  
Funk 0170-1 66 47 29  
Mail: dieter.wisnia@gmx.de

**Dieter Wisnia**  
- Geschäftsführer -

*Dachdeckerei Wehr*

**Inh. Ronny Weber**  
Dachdecker-, Zimmerer-, Klempnerarbeiten  
Trocken- und Carportbau

Dorfstr. 26 · 17091 Breesen  
Tel. 03 96 04/ 2 01 64 · Fax 03 96 04/ 2 69 50  
Mobil 0163/ 131 84 30

VERMIETUNG · VERKAUF · SERVICE

**DHC**  
**BAUMASCHINENVERMIETUNG**  
Schultetusstraße 47 · 17153 Stavenhagen  
fon: 039954 - 30 752 / 48 999  
fax: 039954 - 48 869  
service: 0151 - 53 32 32 05  
Baumaschinenvermietung · Containerdienst  
• Maschinentransporte bis 8 t

**Vollbiologische Kleinkläranlagen**  
mit Zulassung, aktueller Stand der Technik

Antragstellung - Planung - Lieferung  
Montage - Inbetriebnahme - Wartung

alles aus einer Hand  
Eigenleistung möglich

**ALThER**  
Pumpen GmbH  
Wasser ist Leben

Alther Pumpen GmbH  
17489 Greifswald  
www.alther.de

Am Helmshäger Berg 6a  
Telefon: 0 38 34/5 75 60  
alther-pumpen@t-online.de

Servicepartner vor Ort

# Job-direkt 100

## Beschäftigungspakt für Ältere in den Regionen



### Für Arbeitgeber/innen!



Das Projekt **Job-direkt 100** unterstützt Arbeitgeber/innen erfolgreich bei der Einstellung älterer Menschen (ab Vollendung des 50. Lebensjahres).

#### Wir leisten

- Bewerbersuche nach Ihren individuellen Anforderungen
- Vorauswahl passgenauer Arbeitskräfte
- Koordination notwendiger Vorqualifizierungen
- Beratung und Coaching in den ersten 3 Beschäftigungsmonaten

#### Sie erhalten

- erfahrene, motivierte und gut ausgebildete Mitarbeiter/innen
- eine mögliche maximale Eingliederungshilfe von bis zu:
  - 3.500 EUR bei einer Einstellung von über 9 Monaten,
  - 2.500 EUR bei einer Einstellung von über 6 Monaten,
  - 1.500 EUR bei einer Einstellung von über 3 Monaten,
  - 500 EUR bei einer Einstellung von über 4 Wochen.

Weitere Informationen unter: [www.jobdirekt100.de](http://www.jobdirekt100.de)

**Büro Job-direkt 100 LK Müritz**  
 Warendorfer Straße 20  
 17192 Waren (Müritz)  
 Telefon: 03991 634151  
 E-Mail: [service@jobdirekt100.de](mailto:service@jobdirekt100.de)

**Büro Job-direkt 100 LK Demmin**  
 Baustraße 38  
 17109 Demmin  
 Telefon: 03998 201084  
 E-Mail: [service@jobdirekt100.de](mailto:service@jobdirekt100.de)

**jobcenter**  
Müritz



**jobcenter**  
Demmin

Botschafterin unseres Paktes: **Franka Dietzsch**, Europameisterin und Weltmeisterin im Diskuswerfen  
 „Eine starke Frau für eine starke Sache“

Das Projekt wird unterstützt durch die RWI Regionale Wirtschaftsinitiative Ost-Mecklenburg-Vorpommern

## Achtung, die sind geladen...

**STIHL Akku-System:  
Ein Akku - passt in alle Geräte.**

- Ein Akku für Motorsäge, Heckenschere, Blasgeräte, Motorsense und Rasenmäher
- Volle Bewegungsfreiheit - ganz ohne Kabel
- Handlich, einfach zu starten und pflegeleicht
- Abgasfrei und geräuscharm



**Worauf warten Sie noch???**

Testen Sie jetzt unverbindlich das STIHL Akku-System.

Fragen Sie uns nach Testgeräten.

*Riesenauswahl  
preiswert*

Garten- und Kommunaltechnik · Klänhammer Weg 2 · 17109 Demmin · Tel. (0 39 98) 27 29-0

**Fricke**

## Bargeldlos GÜNSTIG TANKEN



### DIESEL mit Ihrer ec-Karte oder LHD-Tankkarte

Landhandel Demmin GmbH

17109 Demmin, Erdmannshöhe 6

☎ 03998 / 27 25-0

auch kleine Mengen (z.B. Kanister)

**DIESEL/HEIZÖL**  
ab Erdmannshöhe  
Mo-Fr 7-17 Uhr

Wir liefern

## DIESEL, HEIZÖL, BRIKETT

direkt zu Ihnen nach Hause.

*Inserieren auch Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!*

... freundliche und kompetente Beratung im: **Vodafone-Store-Altentreptow**  
 DREWES Electronic s  
 03961-3399942

im Tollense EKZ






**vodafone** **Mobilfunk** **DSL** **Festnetz**

**Spielwarengeschäft „Wunderland“**

**RATESPIEL**  
 Ihr braucht nur zu schätzen:  
**Wie viele Murmeln befinden sich in der Schale des linken Schaufensters?**



Bitte eure Lösung aufschreiben und Teilnahmechein in Altentreptow in der Unterbaustraße 4 bis zum 31. August 2012 abgeben. Am 31. August um 15.00 Uhr findet die Auszählung mit anschließender Preisverteilung statt. Wir wünschen allen Teilnehmern viel Glück. Das Team vom Spielwaren „Wunderland“.

Unterbaustraße 4 • 17087 Altentreptow • Tel.: 0 39 61 / 26 28 03

**Bäckerei & Konditorei**  
**Matthies**  
 Ivenacker Straße 1 • 17153 Stavenhagen  
 Tel.: (039954) 2 73 63

**wüstenrot württembergische**  
**Generalagentur Jörg Rech**  
 Zertifizierter Vorsorge Spezialist /fp an der Uni Passau



Wir bieten jedem die Vorsorge, die zu ihm passt.  
 Stavenhagen ☎ 039954 25 9 27

- Absicherung
- Risikoschutz
- Wohneigentum
- Vermögensbildung

**Geflügelverkauf Ehlert**  
**Groß-Tollin 23 • 17126 Jarmen**  
**Tel.: 0173/5901498**

**Wir behalten ständig für Sie bereit:**

- Mulardenenten m/w, Flugenten m/w
- Pekingenten, Broiler • Gössel weiß und grau
- Altgänse • Enten halbwüchsig und schlachtreif
- Junghennen legerreif, versch. Farben
- Eintagsküken von Hühnern, Enten und Gänsen
- Futtermittel

Alle Preise auf Anfrage!  
 Öffnungszeiten: März - Dezember  
 Montag - Freitag 8.00 - 17.00 Uhr, Samstag 8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach telefonischer Absprache

**GEWO Bau Burow GmbH** | Gesellschaft für Wohnungsbau  
 Jahnstraße 18 • 17087 Altentreptow

**Kautionsfreie Vermietung im ländlichen Bereich des Amtes Treptower Tollensewinkel**

**Tel. 03961/22990 • Fax 03961/229922**

In Bayern ganz oben...  
 Urlaub in Franken  
 Viele hilfreiche Tipps und Links finden Sie unter:  
**www.ebook.wittich.de**

**Geflügel Klaus**

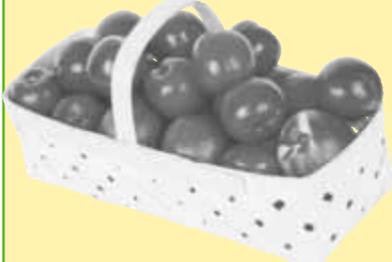
Verkauf von Leger, Junghennen verschiedener Farben, Stück **7,30 €**, Wachteln, Kaninchen verschiedenen Alters, Kleintierbedarf, Raubwildfallen, Brutmaschinen, Broiler, Kücken, Perlhühner, Grünleger, Enten, Stockenten, Mullardenenten 6 Wochen alt **4,00 €**

**IM ANGEBOT**

Im Angebot:	
Taubenfutter, 50 kg	23,00 €
Kaninchenfutter, 25 kg	9,90 €
Legemehl, 25 kg	12,00 €
Hundefutter, 20 kg	16,50 €
Entenstarter, 25 kg	12,00 €

Klaus Frehse, 17089 Siedenbollentin  
 Poststr. 24, Tel. + Fax 0 39 69-51 03 62  
 Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

**Apfelannahme im Saftladen Gädebehn ab Samstag, den 1.9.2012**



Do.: 14.00 - 17.00 Uhr  
 Sa.: 14.00 - 17.00 Uhr  
 Tel.: 03 96 02/2 11 36

- Anzeige -

**Autohaus Kopischke überzeugt mit 100% Leistung**

Volkswagen Service Deutschland gratuliert dem Service-Team Altentreptow (PK). Trotz der gut ausgelasteten Werkstatt in der Urlaubsvorsaison erzielte das Service-Team im Altentreptower Autohaus Kopischke die Höchstpunktzahl beim Volkswagen Werkstatttest im Juni 2012. Hauptverantwortlich im Bereich Kundendienst sind Serviceleiter Bernhard Werner, Serviceberater Gert Klein und Werkstattmeister Jens Frehse. Die Urkundenübergabe nahm Olaf Rohde, Volkswagen Bezirksleiter Service Qualität, mit Freude höchstpersönlich vor und gratulierte am 9. August dem gesamten Team zur Höchstpunktzahl bei der technischen Prüfung sowie im Servicebereich mit den Worten: „Diese Leistung für die Qualität im Service verdient unsere höchste Anerkennung.“



Volkswagen Bezirksleiter Olaf Rohde (rechts) übergibt Serviceleiter Bernhard Werner (2. v. r.) die Auszeichnung für das herausragende Ergebnis im Werkstatttest.

**Coca-Cola DAS 80er HIT Paket**

**08. SEPTEMBER 2012**  
SAMSTAG

**20:00 Uhr - WALDBÜHNE DEMMIN**  
(Einlass 19:00 Uhr)

Bad Boys Blue Alexander Stubb Modern Talking Reloaded

**TICKETS:**  
Rathaus Demmin kultur@demmin.de **03998 / 2560**  
Stadtinformation Demmin info@demmin.de **03998 / 225077**

Vorverkauf: 11,00 €  
Abendkasse: 16,00 €

**LINUS WITTICH - Wir sind lokal!**

**GWA** Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen Altentreptow GmbH

*Fair beim Vermieten.*

**Tel. 0 39 61/25 76-0**

*Wer in Altentreptow wohnen möchte, für den sind wir der kompetente Partner.  
Sie finden uns in der Rudolf-Breitscheid-Str. 34*

**Roland Schulz**  
Generalvertretung  
Am Markt 7  
17087 Altentreptow  
Tel. 0 39 61/ 21 07 23  
Fax. 0 39 61/ 26 24 26  
roland-at.schulz@allianz.de  
www.allianz-roland-schulz.de

**Zertifizierte Fachagentur der Allianz Bank**  
Als zertifizierte Fachagentur für die Allianz Bank wurden unsere Bankdienstleistungen vom TÜV Rheinland geprüft. Wir sorgen für die richtige Balance sowohl bei Ihren Versicherungen als auch bei Ihren Finanzen.

**Sofortkredit - Wünsche erfüllen und flexibel bleiben**  
\* frei wählbare Kreditsumme zwischen 1.500 und 50.000 Euro  
\* flexible Laufzeiten zwischen 6 und 84 Monaten  
\* fester Zinssatz über die gesamte Laufzeit  
\* gleichbleibende monatliche Raten  
\* Sondertilgungen sind jederzeit möglich  
\* die Kreditsumme ist nicht zweckgebunden  
\* unkomplizierte und schnelle Kreditentscheidung

**Girokonto Gold – leistet mehr kostet weniger**  
\* Überall kostenlos Bargeld abheben . An jedem beliebigen Geldautomaten in Deutschland und im Ausland – erkennbar am Maestro-Zeichen  
\* Kontoauszüge online oder auf Wunsch regelmäßig kostenlos per Post  
\* Wenn bei Online-Bezahlvorgängen die Kundendaten in falsche Hände geraten, zahlen wir den Schaden  
\* Reiserücktritts-, Reiseabbruch und Reisekrankenversicherung inklusive  
\* Kostenloser Kontoumzugsservice  
\* attraktive Zinsen mit dem Allianz Tagesgeldkonto Gold - nur in Kombination mit dem Girokonto Gold

**Allianz Baufinanzierung - Sie haben den Traum - wir die Finanzierung**

Wer sich sein eigenes Zuhause schafft, soll darin auch glücklich leben. Dazu gehört finanzielle Flexibilität ebenso wie maßgeschneiderte Sicherheit - am besten von einem Partner, der diese Wünsche ganz nach ihren Vorstellungen verbindet.

**Allianz Festgeld Plus - Das starke Doppel für den Sommer**  
\* Mindestanlagesumme 10.000 Euro, max. 50% der Anlagesumme in Festgeld  
\* garantierte **3 %** p.a. Zinsen für 9 Monate für das Festgeld  
\* attraktive Renditechance mit ausaewählten Investmentfonds von Allianz Global Investors  
\* flexible Verfügbarkeit und keine Kündigungsfristen